



# 2021

独立行政法人 国立文化財機構

## 東京文化財研究所

Tokyo National Research Institute for  
Cultural Properties

概要 Profile



# 目次 CONTENTS

東京文化財研究所の役割 The Role of the Tokyo National Research Institute for Cultural Properties	1
組織図 Organization	2
職員一覧 Staff	3
トピックス Topics	
文化財防災センターの設立 The Establishment of Cultural Heritage Disaster Risk Management Center	4
コロナ禍における研究所の活動 Research Activities amid COVID-19 Pandemic	6
エントランスロビーパネル展示での デジタル計測データの活用 Utilizing digital documentation data in an exhibition at the Institute's entrance lobby	8
文化財アーカイブの構築 Constructing a cultural properties archive	9
日本から世界へ From Japan to the world	10
部門紹介 Departments and Centers	
文化財情報資料部 Department of Art Research, Archives and Information Systems	12
無形文化遺産部 Department of Intangible Cultural Heritage	16
保存科学研究センター Center for Conservation Science	20
文化遺産国際協力センター Japan Center for International Cooperation in Conservation	24
人材育成と公開 Capacity Development and Dissemination of Achievements and Information	
“人”を育てる Capacity Development	28
成果の公開 Dissemination of Achievements and Information	29
資料閲覧室 Library	29
刊行物 Publications	30
資料 Data	
事業一覧 Projects	32
科学研究費等による研究一覧 Externally-funded projects	33
外部資金 Data on external funding	34
人員／予算 Staff/Budget	36
沿革 History	37

# ごあいさつ

## FOREWORD



東京文化財研究所は昭和5（1930）年に設置されました帝国美術院附属美術研究所を母体とし、今日では無形文化財を含む文化遺産全般の調査研究、保存科学・修復技術に関する調査研究、文化遺産に関する国際協力を総合的に進めている他に類例が見られない研究所となっております。

当研究所では本年から始まります今次の5カ年中期計画に合わせまして、保存科学研究セン

ターの「近代文化遺産研究室」を「修復技術研究室」に改め、近代文化遺産に用いられている新たな材料の修復技術や被災した文化財の修復技術等の研究を進めてまいります。

また平成26（2014）年度から国立文化財機構本部が中心となって開始した文化財防災ネットワーク推進事業は昨年10月に発足しました文化財防災センターに引き継がれ、当研究所は東日本の拠点としても位置づけられました。引き続き無形文化遺産も含めて予防や減災の観点も取り入れた文化財の保存方法に関する研究を進めてまいります。

今後とも、より効率的かつ効果的な組織運営を心がけながら、当研究所が文化財保護に関する総合的な調査研究や国際協力の拠点施設としてさらに発展するよう努力してまいりますので、皆様の御支援、御協力をお願い致します。

東京文化財研究所  
所長 齊藤孝正

The Tokyo National Research Institute for Cultural Properties (Tobunken) originated from the Japan Art Academy-affiliated Institute of Art Research, which was established in 1930. Presently, it is an unparalleled institute that comprehensively conducts investigation and research into cultural heritage, including intangible cultural properties, investigation and research into conservation science and restoration techniques, and international cooperation regarding cultural heritage.

In line with the current five-year medium-term plan, which starts in the current year, the institute has renamed its Modern Cultural Heritage Section in the Center for Conservation Science to the Restoration Techniques Section. It will further research into restoration techniques for new materials used in modern cultural heritage items and restoration techniques for cultural properties damaged in disasters.

Furthermore, the project to promote the Cultural Heritage Disaster Risk Mitigation Network, which was started by the headquarters of the National Institutes for Cultural Heritage and others in FY 2014, has been handed over to the Cultural Heritage Disaster Risk Management Center, which was launched in October 2020. Additionally, the institute has been given the status of the location for eastern Japan. We will continue to research conservation methods for cultural properties incorporating preventative and disaster mitigation perspectives, including intangible cultural heritage.

We aim to operate our organization more efficiently and effectively, while striving to further develop it as a hub for comprehensive research and investigation and international cooperation in the protection of cultural properties. We would greatly appreciate your support and assistance.

SAITO Takamasa  
Director General

Tokyo National Research Institute for Cultural Properties

記録

DOCUMENTATION

国際協力

INTERNATIONAL  
COOPERATION

保存

CONSERVATION

修復

RESTORATION

当研究所では、人々の多様な社会活動の文化的所産である美術工芸品や歴史的な建造物、近代の文化遺産といった有形の文化財に加え、伝統的な古典芸能、地域の生産技術を含めた無形の文化財や民俗文化財といった各分野で基礎的、実践的な調査研究を進めています。また、それら多様な文化財の保存と継承のために不可欠な伝統的な保存修復技術に加え、最新の科学技術を応用した保存技術の開発研究も進めています。

それらの研究を通して得られた成果を広く公表するとともに、国内はもとよりアジアをはじめとする諸外国の関係者に対しても、文化財保護に関する基本的な知識や保存技術を提供しながら、人材育成や技術移転を兼ねた現地での研修会を開催するなど国際貢献に務めています。

成熟期に移行しつつある現代社会において、文化財の果たすべき役割は益々大きく重要なものとして位置づけられてきています。当研究所では、この動きをより確かなものとするため文化財活用前提である保存に資するため、基本的な調査研究を続けています。



文化財の記録としての写真撮影実践講座の様子  
Seminar on Practical Photography as a Tool for Documenting Cultural Properties



博物館・美術館等保存担当学芸員研修(上級コース)における文化財の科学調査に関する講義  
Lecture on scientific research on cultural properties at a training session for museum curators in charge of conservation (advanced course)

# 東京文化財研究所の役割

—文化財の保存と活用のために—

The Role of the Tokyo National Research Institute for Cultural Properties  
— For the Preservation and Utilization of Cultural Properties —

調査

RESEARCH

資料収集

DATA COLLECTION

人材育成

CAPACITY  
DEVELOPMENT

公開

DISSEMINATION



第14回公開学術講座実演「伝統的な竹の管楽器いろいろ」(左: 藤嶋拓也(龍笛)、右: 八槻純子(笙))  
Live performance at the 14<sup>th</sup> public lecture, "Various traditional bamboo wind instruments" (left: Kōketsu Takuya, Ryūteki; right: Yatsuki Junko, Shō)



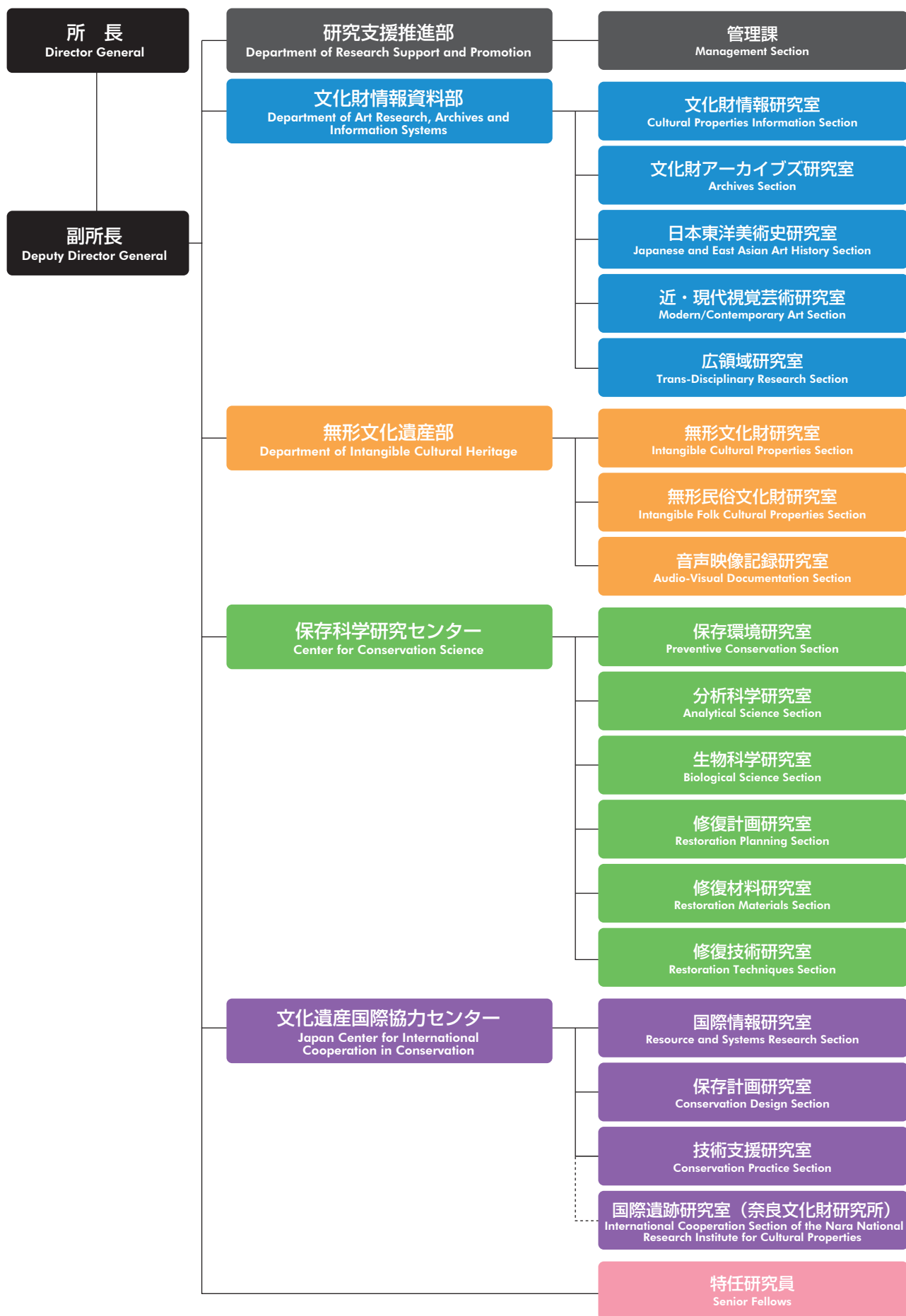
ワーディー・アッサイル古墳群の発掘調査(バハレーン)  
Excavations at Wadi as Sail (Bahrain)

Tobunken conducts fundamental and practical research and investigation in the fields of tangible cultural properties, such as artistic handicrafts, historical buildings, and modern cultural heritage, which are the cultural products of people's diverse social activities, as well as intangible cultural properties and folk cultural properties, including traditional classical performing arts and local production techniques. Moreover, in addition to the traditional conservation and restoration techniques that are essential to conserving and passing down these diverse cultural properties, we conduct research and development into conservation techniques applying the latest scientific techniques when necessary.

In addition to broadly publishing the outcomes obtained through this research, we aim for international contributions, such as holding local training events incorporating personnel education and technical transfers, while providing basic knowledge and conservation techniques concerning cultural property protection to people who are involved in foreign countries in Asia and other regions, not to mention those in Japan.

In our modern society, which is transitioning into maturity, cultural properties are expected to play a larger and more important role. The institute is continuing fundamental research and investigation to contribute to conservation, which is the premise for making use of cultural properties, to reinforce this movement.







# 職員一覽

# STAFF

2021年4月1日現在 As of April 1, 2021

所長	齊藤 孝正 (日本陶磁史)	Director General	SAITO Takamasa
副所長	早川 泰弘 (分析化学)	Deputy Director General	HAYAKAWA Yasuhiro

## 研究支援推進部

## Department of Research Support and Promotion

部長	川島 美奈子	Director	KAWASHIMA Minako
管理課長	安達 佳弘	Head, Management Section	ADACHI Yoshihiro
総務係長	井上 裕介	Chief (General Affairs)	INOUE Yusuke
企画渉外係長	三本松 俊徳	Chief (Planning)	SANBONMATSU Toshinori
企画渉外係任期付専門職員	廣原 大樹	Artificer(Planning)	HIROHARA Taiju
財務係長	田口 晃章	Chief (Accounting)	TAGUCHI Takaaki
契約係長	鈴木 道夫	Chief (Contracts)	SUZUKI Michio

## 文化財情報資料部

## Department of Art Research, Archives and Information Systems

部長 (兼務)	塩谷 純 (日本近代絵画史)	Director	SHIOYA Jun
文化財情報研究室長	二神 葉子 (考古科学)	Head, Cultural Properties Information Section	FUTAGAMI Yoko
文化財アーカイブス研究室長	江村 知子 (日本絵画史)	Head, Archives Section	EMURA Tomoko
文化財アーカイブス研究室 (兼務)	久保田 裕道 (民俗芸能)	Archives Section(Additional post)	KUBOTA Hiromichi
文化財アーカイブス研究室 (兼務)	早川 典子 (高分子化学)	Archives Section(Additional post)	HAYAKAWA Noriko
文化財アーカイブス研究室 (兼務)	西 和彦 (建築学)	Archives Section(Additional post)	NISHI Kazuhiko
日本東洋美術史研究室長	小林 達朗 (日本中世絵画史)	Head, Japanes and East Asian Art History Section	KOBAYASHI Tatsuro
近・現代視覚芸術研究室長(兼務)	塩谷 純 (日本近代絵画史)	Head, Modern/Contemporary Art Section(Additional post)	SHIOYA Jun
広領域研究室長	小林 公治 (物質文化史)	Head, Trans-Disciplinary Research Section	KOBAYASHI Koji
主任研究員	小野 真由美 (日本近世絵画史)	Senior Researcher	ONO Mayumi
専門職員	城野 誠治 (美術写真)	Artificer	SHIRONO Seiji
主任研究員	安永 拓世 (日本近世絵画史)	Senior Researcher	YASUNAGA Takuyo
主任研究員	橘川 英規 (美術資料)	Senior Researcher	KIKKAWA Hideki
研究員	小山田 智寛 (美学・情報学)	Researcher	OYAMADA Tomohiro
研究員	米沢 玲 (仏教美術史)	Researcher	MAIZAWA Rei
研究員	吉田 暁子 (日本近代絵画史)	Researcher	YOSHIDA Akiko
アシエイトフェロー	野城 今日子 (日本近現代彫刻史)	Associate Fellow	YASHIRO Kyoko
アシエイトフェロー	谷口 每子 (画像形成)	Associate Fellow	TANIGUCHI Maiko

## 無形文化遺産部

## Department of Intangible Cultural Heritage

部長 (兼務)	早川 泰弘 (分析化学)	Director(Additional post)	HAYAKAWA Yasuhiro
無形文化財研究室長	前原 恵美 (古典芸能)	Head, Intangible Cultural Properties Section	MAEHARA Megumi
無形民俗文化財研究室長	久保田 裕道 (民俗芸能)	Head, Intangible Folk Cultural Properties Section	KUBOTA Hiromichi
音声映像記録研究室長	石村 智 (文化遺産学)	Head, Audio-Visual Documentation Section	ISHIMURA Tomo
主任研究員	今石 みぎわ (民俗学)	Senior Researcher	IMAISHI Migiwa
研究員	鎌田 紗弓 (古典芸能)	Researcher	KAMATA Sayumi
研究員 (併任)*	後藤 知美 (民俗学)	Researcher(Additional post)	GOTO Tomomi
アシエイトフェロー	佐野 真規 (文化財映像)	Associate Fellow	SANO Masaki

## 保存科学研究センター

## Center for Conservation Science

センター長	建石 徹 (保存科学・文化財防災)	Director	TATEISHI Toru
保存環境研究室長	秋山 純子 (保存科学)	Head, Preventive Conservation Section	AKIYAMA Junko
分析科学研究室長	犬塚 将英 (物理計測)	Head, Analytical Science Section	INUZUKA Masahide
生物科学研究室長	佐藤 嘉則 (微生物生態学)	Head, Biological Science Section	SATO Yoshinori
修復計画研究室長	朽津 信明 (地質学)	Head, Restoration Planning Section	KUCHITSU Nobuaki
修復材料研究室長	早川 典子 (高分子化学)	Head, Restoration Materials Section	HAYAKAWA Noriko
修復技術研究室長 (兼務)	建石 徹 (保存科学・文化財防災)	Head, Modern Cultural Heritage Section(Additional post)	TATEISHI Toru
研究員	倉島 玲央 (有機化学)	Researcher	KURASHIMA Reo
研究員 (併任)*	水谷 悦子 (環境工学)	Researcher(Additional post)	MIZUTANI Etsuko
研究員	芳賀 文絵 (保存科学)	Researcher	HAGA Ayae
アシエイトフェロー	鳥海 秀実 (絵画保存修復)	Associate Fellow	TORIUMI Hidemi
アシエイトフェロー	島田 潤 (昆虫学)	Associate Fellow	SHIMADA Megumi
アシエイトフェロー	中村 舞 (保存科学)	Associate Fellow	NAKAMURA Mai

## 文化遺産国際協力センター

## Japan Center for International Cooperation in Conservation

センター長	友田 正彦 (建築学)	Director	TOMODA Masahiko
国際情報研究室長	西 和彦 (建築学)	Head, Resource and Systems Research Section	NISHI Kazuhiko
国際情報研究室 (兼務)	二神 葉子 (考古科学)	Resource and Systems Research Section(Additional post)	FUTAGAMI Yoko
国際情報研究室 (兼務)	石村 智 (文化遺産学)	Resource and Systems Research Section(Additional post)	ISHIMURA Tomo
保存計画研究室長	金井 健 (建築学)	Head, Conservation Design Section	KANAI Ken
技術支援研究室長	加藤 雅人 (製紙科学)	Head, Conservation Practice Section	KATO Masato
主任研究員	前川 佳文 (壁画保存修復)	Senior Researcher	MAEKAWA Yoshifumi
主任研究員	安倍 雅史 (考古学)	Senior Researcher	ABE Masashi
アシエイトフェロー	牧野 真理子 (考古学)	Associate Fellow	MAKINO Mariko
アシエイトフェロー	境野 飛鳥 (保護制度)	Associate Fellow	SAKAINO Asuka
アシエイトフェロー	間倉 裕生 (考古学)	Associate Fellow	KANASHA Hiroo
アシエイトフェロー	五木田 まきは (文化資源学)	Associate Fellow	GOKITA Makiha
アシエイトフェロー	五嶋 千雪 (現代美術)	Associate Fellow	GOSHIMA Chiyuki
アシエイトフェロー	浅田 なつみ (建築学)	Associate Fellow	ASADA Natsumi
アシエイトフェロー	牛窪 彩絢 (宗教学)	Associate Fellow	USHIKUBO Saaya
アシエイトフェロー	ヴァル エリフ ベルナ (建築学)	Associate Fellow	Var Elif Berna
アシエイトフェロー	片測 奈美香 (染織品保存科学)	Associate Fellow	KATAFUCHI Namika
アシエイトフェロー	清水 綾子 (東洋絵画保存修復)	Associate Fellow	SHIMIZU Ayako
アシエイトフェロー	藤井 郁乃 (保護制度)	Associate Fellow	FUJII Ikuno

## 特任研究員

## Senior Fellows

特任研究員 (無形文化遺産担当)	飯島 満 (古典芸能)	Senior Fellow	IJIMA Mitsuru
特任研究員 (近代文化遺産担当)	中山 俊介 (船舶工学)	Senior Fellow	NAKAYAMA Shunsuke

\*文化財防災センター 配属

## 文化財防災センターの設立

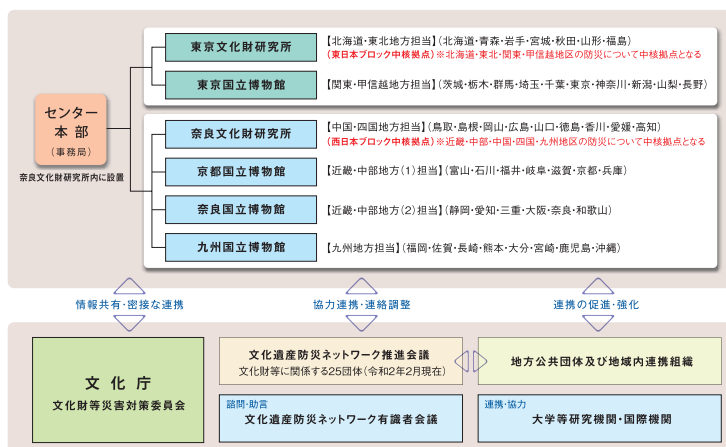
The Establishment of Cultural Heritage Disaster Risk Management Center

### 文化財防災センター

Cultural Heritage Disaster Risk Management Center

令和2(2020)年10月1日、国立文化財機構に文化財防災センターが設立されました。本部は奈良文化財研究所に置かれ、東京文化財研究所は東日本ブロックの中核拠点として位置付けられました。文化財防災センターでは、これまでに築き上げてきた文化財関連組織の幅広いネットワークを活かし、文化財を被災しないようにする減災、ならびに被災した文化財の迅速な救援のための体制づくりと技術開発に取り組みます。また、災害発生時には文化財の救援活動の支援も行います。

The Cultural Heritage Disaster Risk Management Center was established as part of the National Institutes for Cultural Heritage on October 1, 2020. Its headquarters are located in the Nara National Research Institute for Cultural Properties (Nabunken). Additionally, the Tokyo National Research Institute for Cultural Properties (Tobunken) has been given the status of a core location for the Eastern Japan block. The Cultural Heritage Disaster Risk Management Center utilizes the expansive network of cultural property-related organizations. This center has been formed to ensure disaster mitigation for preventing cultural properties from being affected by disasters and achieve system creation and technical development to promptly rescue cultural properties affected by disasters. Furthermore, the center assists in rescue efforts for cultural properties when disasters occur.



文化財防災センターの体制

Regime of the Cultural Heritage Disaster Risk Management Center

### 文化財を災害からまもるために 事業の5つの柱

#### 01 地域防災体制の構築

都道府県内連携体制の構築・促進、地域ブロック内における地域間連携促進

#### 02 災害時ガイドライン等の整備

文化財防災モデルの構築、分業別活動ガイドラインの整備

#### 03 レスキューおよび収蔵・展示における技術開発

展示収蔵の安全対策、応急処置、修復処置に関する研究、災害時の緊急避難保管環境に関する研究

#### 04 普及啓発

広報、シンポジウム・講演会、研修・ワークショップ、国際貢献・国際連携

#### 05 文化財防災に関する情報の収集と活用

データベースの構築、防災に活用するためのシステムの開発・整備

文化財防災センターの5つの柱

The five pillars of the Cultural Heritage Disaster Risk Management Center

### 被災資料の保管環境の調査研究

Investigation and research into storage environments for disaster-affected materials

東日本大震災直後に発生した東京電力福島第一原子力発電所の事故により、福島県内では広範囲に立ち入り規制区域が設定されました。これらの区域内に所在した文化財のほとんどは平成24(2012)年度以降に規制区域外に運び出され、現在は福島県文化財センター白河館(まほろん)で保管されています。新設の保管施設内では、文化財の保存にとって有害なアセトアルデヒドの発生が認められ、発生源を探るための環境調査と、濃度低減のための検討が続けられています。

The accident at the TEPCO Fukushima Daiichi Nuclear Power Station that occurred immediately after the Great East Japan Earthquake resulted in the creation of extensive restricted entry zones within the prefecture of Fukushima. Most of the cultural properties located in these zones were transported outside the restricted zones from FY 2012 and are currently stored in the Fukushima Cultural Property Center, Shirakawa Branch (Mahoron). However, this newly constructed storage facility has been found to generate acetaldehyde, which is harmful for conserving cultural properties. Additionally, environmental investigations to discover its source, as well as examinations to reduce its concentration, are underway.



福島県文化財センター白河館(まほろん)での環境調査

Environmental investigations at the Fukushima Cultural Property Center, Shirakawa Branch (Mahoron)

## 文化財防災に関する研修

Training on disaster prevention for cultural properties

文化財防災センターでは、防災や減災に関する様々な研修・講演会等を実施しています。令和2(2020)年度には、北海道白老に新設された国立アイヌ民族博物館において「文化財レスキューと心理社会的支援」というテーマの研修会を実施しました。被災した方々への援助・支援とともに、文化財レスキューに携わる人への心理社会的支援の必要性について考える、新しい取り組みです。

The Cultural Heritage Disaster Risk Management Center conducts various trainings, symposia, and so on, related to disaster risk mitigation and management. In FY 2020, we conducted a training conference on the topic of "Cultural Property Rescue and Psychosocial Support" at the National Ainu Museum newly established in Shiraoi, Hokkaidō. This is an endeavor toward acknowledging and responding to the need for psychosocial support for people involved in cultural property rescue, in addition to helping people affected by disasters.



文化財防災に関する研修「文化財レスキューと心理社会的支援」  
"Cultural Property Rescue and Psychosocial Support," training on disaster prevention for cultural properties

## 無形文化遺産と防災

Protecting Intangible Cultural Heritage from disasters

文化財防災の分野において、無形文化遺産は有形文化財とは異なるアプローチが必要とされます。まず所在などの基礎的な情報を把握するために、全国規模でのデータベースを作成しています。あわせて災害時に失われがちな、関連する画像・映像・音声・文献などのデータについても、アーカイブ化を進めています。また全国都道府県の文化財担当者間のネットワークを構築し、情報共有を図っています。そのほか、無形文化遺産の動態記録作成についても、継続的な検討を行っています。

For protecting cultural heritage from disaster, intangible cultural heritage requires a unique approach, which is unlike that used for tangible cultural heritage. First, to understand the basic information, such as location, we are creating a nationwide database. Additionally, we are archiving related still and moving images, sounds, literature, and other data, which tend to be lost when disasters occur. Furthermore, we are building a network of people responsible for cultural heritage in every prefecture in Japan to foster information sharing. Besides these, we are also conducting ongoing investigations into creating dynamic documentation of intangible cultural heritage.



無形文化遺産総合データベース  
General Database of Intangible Cultural Heritage



東日本大震災から復興した獅子舞(宮城県女川町)  
Lion Dance revived after the 2011 Great East Japan Earthquake (Onagawa, Miyagi)



## コロナ禍における研究所の活動

Research Activities amid COVID-19 Pandemic

### コロナ禍における文化財情報の発信

Disseminating Information on Cultural Properties During the COVID-19 Pandemic

文化財情報資料部では、国内で中止・延期となった展覧会情報等の収集・整理・データベース化等、美術界に対するコロナ禍の影響に関する調査を進めています。今年度はさらに、海外の美術関係者・美術館へのインタビューを行い、それらをあわせてウェブで公開する予定です。

また、文化財情報資料部が管轄する資料閲覧室は、臨時閉室（2020年2月28日～6月8日）を経て、通常より開室時間や日数を減らし、事前予約制で閲覧業務を行っています（2021年4月現在）。その一方で、所外からも貴重な資料が手軽に閲覧できるよう、所蔵資料のデジタル化と広範な利用促進に向けた取り組みを進め、Getty研究所との共同事業として江戸時代の版本や明治～昭和初期の美術展覧会カタログ等をインターネット公開しています。



感染症防止対策をした資料閲覧室  
Measures to prevent spread of COVID-19 infection  
at our Library

The Department of Art Research, Archives, and Information Systems is investigating the effects of the COVID-19 pandemic on the art world, by collecting, organizing, and creating a database of information on cancelled or postponed exhibitions in Japan. In the current fiscal year, we are interviewing people in the art world and galleries in other countries and plan to publish these online.

In addition, following a temporary closure (February 28 to June 8, 2020), the Tobunken Library, which is under the jurisdiction of the Department of Art Research, Archives, and Information Systems, is now open for browsing under a prior reservation system with reduced hours and days (as of April 2021). Simultaneously, we are working toward digitizing the materials in our collection and promoting broader use so that users can easily browse the valuable materials from outside the institute. Additionally, in a joint project with the Getty Research Institute, we are publishing Edo-period woodcut-printed books, art exhibition catalogues from the Meiji to early Shōwa eras, and other materials online.



インターネット公開資料  
Open access material on web site

### コロナ禍における無形文化遺産

Intangible cultural heritage amid COVID-19 Pandemic

無形文化遺産は、人々が活動することによって初めて成り立ち、伝承が可能となります。そのため、このたびの新型コロナウイルス禍が無形文化遺産及びその伝承に与える影響は大きく、無形文化遺産の根幹に関わります。無形文化遺産部では、さまざまな芸能、工芸技術、民俗技術、保存技術などの調査を通して現状把握をするとともに、関連情報を収集し、情報の公開、更新に努めています。

調査研究の成果のうち、「伝統芸能における新型コロナウイルス禍の影響」については当研究所ホームページでその概要をグラフとともに発信し、およそ一月に一度の頻度で更新しています。また、支援情報や新たな試み、関連情報を「新型コロナウイルスと無形文化遺産」として当研究所ホームページ及びFacebookページより発信しています。

さらに「【シリーズ】無形文化遺産と新型コロナウイルス」として、情報や課題の共有、課題解決にむけた意見交換等を目的としたフォーラム1「伝統芸能と新型コロナウイルス」（2020.9.25、東京文化財研究所）、同フォーラム2と連動した「第15回無形民俗文化財研究協議会」（リモート、2020.12.25）を開催し、その記録動画を公開するとともに報告書を刊行しました。

Intangible cultural heritage is formed and can be passed down only through the activities of people. Therefore, the recent COVID-19 pandemic has affected intangible cultural heritage and its inheritance involving the foundation of intangible cultural heritage. The Department of Intangible Cultural Heritage strives to gain an understanding of the current state of various performing arts, handicraft techniques, folk techniques, conservation techniques, and so on, through investigations, as well as collecting related information and publishing and updating this information.

Among the results of research and investigation, we are presenting an outline of “The effects of the COVID-19 pandemic on traditional performing arts” on our website with representational graphs. We will update this outline approximately once a month. Additionally, under “COVID-19 and intangible cultural heritage,” we are providing supporting information, new attempts, and related information on the institute’s website and Facebook page.

In addition to these, in the series “Intangible Cultural Heritage and COVID-19,” we have held the first forum “Traditional Performing Arts amid the COVID-19 Pandemic” (September 25, 2020, Tokyo National Research Institute for Cultural Properties), which aimed at sharing information and challenges and exchanging opinions to solve problems, and the 15<sup>th</sup> Conference on the Study of Intangible Folk Cultural Properties (remote, December 25, 2020), corresponding to the second forum. The recorded videos from these events were published and the reports were issued.



無形文化遺産と新型コロナウイルス：フォーラム1「伝統芸能と新型コロナウイルス」

[Series] Intangible Cultural Heritage and COVID-19:  
First Forum: “Traditional Performing Arts amid the COVID-19 Pandemic”

## 高松塚古墳壁画・キトラ古墳壁画の一般公開におけるコロナ感染症対策

COVID-19 countermeasures for the public release of the mural paintings of Takamatsuzuka and Kitora Tumuli

奈良県明日香村にて高松塚古墳壁画とキトラ古墳壁画の保存と修復が行われており、東京文化財研究所は関連の調査や作業方針についての研究を行っています。また、奈良文化財研究所と共同でそれぞれの壁画の材料等について、科学的な調査研究も進めています。毎年、東京文化財研究所では壁画保存の観点から環境変化等の確認のため現地で壁画の一般公開に対応しています。今回は新型コロナウイルス感染症対策を講じる必要があり、見学用通路での二酸化炭素濃度の測定により換気状況を調べ、同時に空気清浄度の確認のため飛沫微粒子をパーティクルカウンターで測定するなど保存科学の立場から一般公開の対応をしました。

Mural paintings in the Takamatsuzuka and Kitora Tumuli are being conserved and restored in the village of Asuka, Nara. The Tokyo National Research Institute for Cultural Properties (Tobunken) is conducting related investigations and research for determining future directions of relevant activities. It is also conducting scientific research into the materials used in the mural paintings in conjunction with the Nara National Research Institute for Cultural Properties (Nabunken). Each year, Tobunken opens the mural paintings to the public at their original site to check for changes in the environment and other matters from the perspective of conserving the mural paintings. Presently, taking measures against the COVID-19 infection has become imperative. Thus, the paintings were opened to the public after considering conservation science, such as checking the ventilation by measuring the carbon dioxide concentration in the visitor's corridor and measuring fine particle spray with a particle counter to investigate the cleanliness of the air.



国宝高松塚古墳壁画仮設修理施設の見学通路における微粒子測定  
Measuring fine particles in the visitors' corridor of the Takamatsuzuka Tumulus

## デジタル記録技術の共有に向けた国際研修の取組み

International training courses for sharing digital documentation technologies

コロナウイルス感染症対策により海外との往来が厳しく制限される中、文化遺産国際協力センターでは、ポストコロナ社会における国際協力の一手法としてのデジタル技術の積極的な活用を念頭に、協力相手国の現地職員等を対象とした3次元写真測量に関するオンライン研修を新たに企画、実施しました。研修はNPO法人南アジア文化遺産センター（JCSACH）の野口淳氏が講師を務め、講義と実習による実践的な内容としました。遠隔でも文化遺産の3次元情報を共有することが可能になれば、今後の国際協力事業にも新たな展開がみえてくるのではないかと期待しています。

The COVID-19 pandemic has introduced worldwide travel bans. The Japan Center for International Cooperation in Conservation planned and held an online international training course in 3D photogrammetry for staff in partner countries, aiming to actively utilize digital documentation technologies to foster international cooperation in the field of cultural heritage post-COVID-19. Mr. Noguchi Jun of the Japanese Center for South Asian Cultural Heritage (JCSACH) facilitated the course and provided a practical program through lectures and hands-on training. When 3D photogrammetry is accepted as a common documentation method in every country and remote sharing of 3D information on cultural heritage is realized, we will be able to witness new developments in future international cooperation projects.



3次元モデルの作成に関する講義の一コマ（野口淳氏提供）  
Lecture on 3D modeling process (courtesy of Noguchi Jun)

## 東京文化財研究所における新型コロナウイルス感染予防対策

COVID-19 countermeasures at the Tokyo National Research Institute for Cultural Properties

東京文化財研究所では、来庁者及び職員の新型コロナウイルス感染症の感染予防のため、館内の消毒、清掃、換気の徹底、飛沫感染防止用アクリルパネルの設置及び来庁者への検温等を実施しています。

At the Tokyo National Research Institute for Cultural Properties, we are implementing measures, including thoroughly disinfecting, cleaning, and ventilating the buildings, installing plastic panels to prevent droplet infection, and measuring the temperatures of visitors to prevent the spread of COVID-19 to other visitors and staff.



研究所受付での検温  
Measuring temperatures at the institute reception



ドアノブ等のごまめな拭き取りによる除菌対応  
Sanitizing doorknobs, etc. by carefully wiping the surfaces



飛沫感染防止のためのパーティション設置  
Partition installed to prevent droplet infection



## エントランスロビーパネル展示でのデジタル計測データの活用

Utilizing digital documentation data in an exhibition at the Institute's entrance lobby

当研究所のエントランスロビーでは、私たちが日々取り組んでいる仕事を皆様に広く知ってもらえるように、各部・センターの持ちまわりで年替わりのパネル展示を行っています。令和2(2020)年度は、文化遺産国際協力センターがカンボジア政府のアンコール・シエムレアプ地域保存整備機構(アプサラ)に協力して進めているタネイ寺院遺跡東門の保存修復プロジェクトを紹介しました。タネイ寺院遺跡の保存整備に対する協力では、近年の進捗が目覚ましい3Dレーザー計測や写真測量(フォトグラメトリー)などのデジタル記録技術を、地形や構造物の記録や分析に積極的に取り入れています。今回の展示では、こうした調査研究の成果を還元する機会と捉えて、AR(拡張現実)やVR(仮想現実)といったデジタル計測データを活用した新しい展示方法にも挑戦しました。

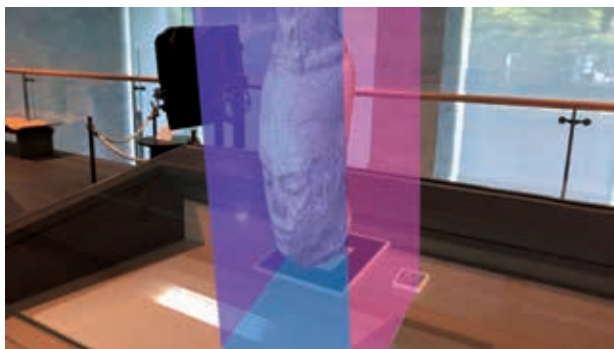
An ongoing exhibition for introducing the results of research and highlighting relevant projects to the public is held at the Institute's entrance lobby. Each year, the departments and centers successively organize the exhibition. In FY 2020, the Institute introduced the project to restore the East Gate of Ta Nei temple, which the Japan Center for International Cooperation in Conservation (JCICC) is promoting in cooperation with the Authority for the Protection and Management of Angkor and the Region of Siem Reap (APSARA). The cooperative project for the conservation and sustainable development of Ta Nei temple has actively adopted digital documentation techniques, such as 3D laser scanning and photogrammetry, which have made impressive progress in recent years. Taking this opportunity to demonstrate the results of our research and study, JCICC attempted to employ new display methods that utilize the digital data through augmented reality (AR) and virtual reality (VR).



展示:アンコール・タネイ寺院遺跡東門の修復  
Exhibition: Restoration of the East Gate of Ta Nei temple, Angkor

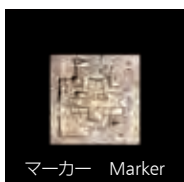
### 彫像頭部AR

Lokesvara head AR



東門内部の堆積土から発見された観音菩薩像の頭部です。スマートフォンでQRコードを読み込み、カメラをマーカーにかざしてください。マーカーの上に彫像頭部が現れます。(作成協力:東京大学生産技術研究所大石岳史准教授)

The head of Lokesvara was discovered from the soil deposited inside the East Gate of the temple. Read the QR code with your smartphone, activate the camera, and point it at the marker. The Lokesvara head will appear above the marker on the screen of your smartphone. (Technical support provided by Associate Professor Ōishi Takeshi, Institute of Industrial Science, the University of Tokyo)



マーカー Marker

QR



### 東門基壇AR

East Gate base structure AR



上部構造の解体が完了した段階の東門です。QRコードを読み込み、画面の立方体のアイコン※をタップしてARが起動します。指示に従ってスマートフォンを動かすとカメラ内の空間に東門の基壇が現れます。(作成協力:奈良県立大学山田修特任教授)

The East Gate, as seen after the superstructure was dismantled. Read the QR code with your smartphone and tap the cube icon※ to activate AR mode. Move your smartphone as instructed. The base structure of the East Gate will appear on the screen of your smartphone. (Technical support provided by Project Professor Yamada Osamu, Nara Prefectural University)

※アイコンが表示されない場合は非対応端末です。

※The icon is not displayed on incompatible devices.

QR





## 文化財アーカイブの構築

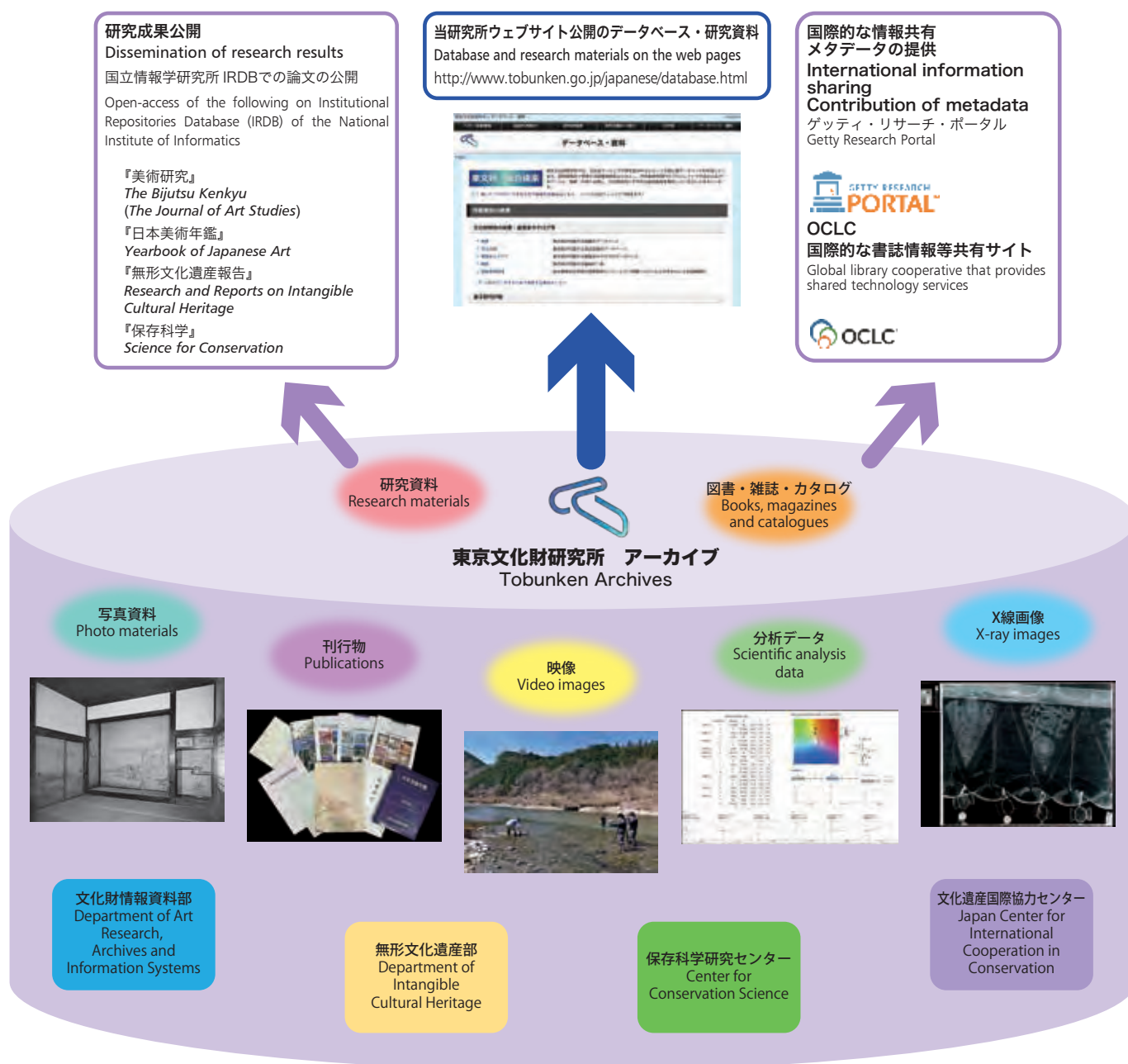
Constructing a cultural properties archive

当研究所では、有形・無形の文化財について人文科学・自然科学など多様な観点から調査研究を行い、その研究成果を公にしていまいりました。当研究所には、長年にわたる研究活動にともなって、さまざまなかたちの資料が蓄積されています。こうした文化財研究上で有用な研究資料を、当研究所の共有財産としてまとめ、より広く活用していただくための基盤整備を行っています。

また現在では成果や資料をより広く公開することが求められています。米国Getty研究所・英国セインズベリー日本藝術研究所など国内外の外部機関と連携をすることによって、世界への情報発信の強化を目指しています。

The Institute conducts research on tangible and intangible cultural properties from diverse viewpoints, including those from human and natural sciences. The results of these studies are then made available to the public. A vast array of diverse materials has accumulated at the Institute as part of these activities. Basic organization of these research materials useful in the study of cultural properties as joint assets of the Institute will facilitate their broader utilization.

The Institute is also seeking ways to make its research results and related materials more widely available. It aims to strengthen the transmission of its information on a worldwide scale by working with the Getty Research Institute, Sainsbury Institute for the Study of Japanese Arts and Cultures and other overseas institutions.



# 日本から世界へ

## ドイツ Germany

在外日本古美術品保存修復協力事業  
The Cooperative Program for the Conservation of Japanese Art Objects Overseas (2016-)

## ポーランド Poland

## アルメニア Armenia

文化遺産保護に関する協力  
Cooperation for the Protection of Cultural Heritage (2011-)

## アイルランド Ireland

## オランダ Netherlands

## チェコ Czech

## ハンガリー Hungary

## イタリア Italy

## イラク Iraq

## トルコ Turkey

壁画の保存管理体制に関する調査  
Research for Conservation Management of Wall Paintings (2016-)

## エジプト Egypt

## オーストリア Austria

## ベルギー Belgium

## フランス France

フランス国立ギメ東洋美術館との共同研究  
Research Cooperation and Exchange with Guimet Museum (2010-)

## イギリス United Kingdom

セインズベリー日本藝術研究所との「日本藝術研究の基盤形成事業」  
"Shaping the Fundamentals of Research on Japanese Art" with the Sainsbury Institute for the Study of Japanese Arts and Cultures (2013-)

## スペイン Spain

## ポルトガル Portugal

## カザフスタン Kazakhstan

## ウズベキスタン Uzbekistan

## インド India

## タジキスタン Tajikistan

## アフガニスタン Afghanistan

## イラン Iran

イラン文化遺産手工芸観光庁及び文化遺産観光研究所との文化遺産保護に関する協力  
Cooperation for the Protection of Cultural Heritage with the Iranian Cultural Heritage, Handcraft and Tourism Organization and the Research Institute of Cultural Heritage and Tourism (2017-)

## キルギス Kyrgyz

## ネパール Nepal

地震被災文化遺産保護に関する技術支援  
Technical Assistance for the Protection of Cultural Heritage Damaged by Earthquake (2015-)

## 中国 China

## モンゴル Mongolia

モンゴルの文化遺産の研究交流  
Exchange on the Studies of Cultural Heritage of Mongolia (2018-)

## ベトナム Vietnam

## インドネシア Indonesia

ミャンマー Myanmar  
考古・国立博物館局との文化遺産保護に関する交流事業  
International Exchange on the Protection of Cultural Heritage with the Department of Archaeology and National Museum (2013-)

## ブータン Bhutan

内務文化省との伝統的建造物の保存に関する交流事業  
International Exchange with the Ministry of Home and Cultural Affairs on the Conservation of Traditional Buildings (2012-)



カトマンズ盆地の集落における震災後の無形文化遺産調査(ネパール)  
Research on intangible cultural heritage after an earthquake in the Kathmandu Valley (Nepal)



国営会社台湾電力会社小粗坑発電所での「台湾における近代化遺産活用の最前線」に関する調査  
Inspecting on-site (Taiwan Power Company, Xiaocukeng Power Station) in relation to "Frontline of Modernization Heritage Use in Taiwan,"



セインズベリー日本藝術研究所とのオンライン協議(イギリス)  
Online Annual Meeting with the Sainsbury Institute for the Study of Japanese Arts and Cultures (United Kingdom)

当研究所は世界の専門機関、専門家とも交流を図っています。調査研究、修復事業、人材育成などを通じ、アジアを中心とする各国の文化財保護に貢献しています。

# FROM JAPAN TO THE WORLD

## シリア Syria

文化遺産保護のための人材育成研修  
Training Workshop for the Protection of Cultural Heritage (2018-)

## 韓国 Korea

無形文化遺産の保護に関する研究交流  
Exchange between Japan and Korea on Research concerning the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage (2008-)

## 台湾 Taiwan

国立台湾師範大学芸術学院との文化遺産保護の関する研究協力および交流  
Research Cooperation on the Protection of Cultural Heritage with the National Taiwan Normal University (2014-)

## タイ Thailand

文化省芸術局との文化遺産保存に関する協力  
Cooperation for the Conservation of Cultural Heritage with the Fine Arts Department (1992-)

## カンボジア Cambodia

APSARA機構とのタネイ寺院遺跡保存整備に関する協力  
Cooperation with the APSARA National Authority on the Conservation and Sustainable Development of Ta Nei Temple (2001-)

## ツバル Tuvalu

## キリバス Kiribati

## フィジー Fiji

## オーストラリア Australia

在外日本古美術品保存修復協力事業  
The Cooperative Program for the Conservation of Japanese Art Objects Overseas (2015-)

## カナダ Canada

在外日本古美術品保存修復協力事業  
The Cooperative Program for the Conservation of Japanese Art Objects Overseas (2018-)

## アメリカ U.S.A.

ゲッティ研究所との日本美術に関する研究基盤形成のための共同研究  
"Collaborative Initiative for the Creation of Japanese Art Research Base" with the Getty Research Institute (2015-)

## パナマ Panama

## キューバ Cuba

## メキシコ Mexico

国際研修「ラテンアメリカにおける紙の保存と修復」(ICCROM LATAMプログラム)  
International Course on Conservation of Paper in Latin America (ICCROM LATAM Programme) (2011-)

## アルゼンチン Argentina

● 現在進行中の事業  
Proceeding projects

● 過去に実施した事業  
Completed projects



北米美術図書館連盟年次総会での発表(アメリカ)  
Presentation at the annual conference of ARLIS/NA (United States)



アンコール・タネイ寺院遺跡東門の修復(アプサラ提供、カンボジア)  
Restoration of the East Gate, Ta Nei temple, Angkor. (Courtesy of APSARA, Cambodia)



国際研修「ラテンアメリカにおける紙の保存と修復」(メキシコ)  
International Course on Paper Conservation in Latin America (Mexico)

The Institute is involved in interchange with institutions and professionals throughout the world specializing in the conservation of cultural properties. Through research, restoration projects and capacity development, it contributes to the protection of cultural properties of the world, mainly of Asian nations.



# 文化財情報資料部

DEPARTMENT OF ART RESEARCH,  
ARCHIVES AND INFORMATION SYSTEMS

文化財を守り伝え、今日に活かしていくためには、文化財の調査・研究と、文化財に関する文献・画像資料の蓄積が不可欠です。文化財情報資料部は、文化財の調査及び研究を主に美術史的な視点から進めており、その成果に基づく資料の作成と公開を行い、国内外の研究交流を推進しています。

調査・研究の成果は『日本美術年鑑』、『美術研究』などの刊行を通して、またオープンレクチャー、黒田記念館における展示などの形で公開しています。こうした調査・研究によって収集・蓄積・整理された資料により形成された文化財アーカイブは、資料閲覧室で公開するとともに、ウェブ上での効果的な情報の発信を目指しています。

また当部は、研究所全体の情報システムの管理とウェブサイトの運用を担当しています。

## 文化財情報研究室

当研究所における様々な活動に関する情報発信のため、情報システムの管理・運営、ウェブサイトの運用や『年報』の刊行を行っています。また、国内外の文化財に関するさまざまな情報について分析し、それらの情報を文化財保護に対して活用するための調査研究を進めています。

### ●画像情報室

光学的理論やデジタル技術を応用した最先端の手法を開発・駆使し、文化財に関する情報を視覚的に提示しています。

## 文化財アーカイブズ研究室

当研究所の調査・研究活動を通じて収集された、文化財に関する情報や画像資料を整理し、レファレンスの拡充をはかっています。

### ●資料閲覧室

文化財関連の文献資料や画像資料などを収集整理し、週3日、一般の利用者に公開するほか、所蔵資料のデジタル化、研究情報・資料等のデータベース化を行い、ウェブ公開しています。

## 日本東洋美術史研究室

近世以前の日本を含む東アジア地域における美術作品を対象として、基礎的な調査研究を行い、研究の基盤となる資料の整備を進めています。

## 近・現代視覚芸術研究室

近代から現代までの国内外の視覚芸術を対象に、表現・メディアの多様化、国際交流と情報のグローバル化をふまえて、資料収集とともに調査研究を行っています。

## 広領域研究室

文化財のジャンルや時代、地域を横断する課題に取り組み、人文科学の他の領域や自然科学、社会科学の諸分野と連携して、広い視野から文化財を研究しています。

Research of cultural properties as well as the accumulation of related texts and visual data are essential elements for preserving, conveying and utilizing cultural properties today. The Department of Art Research, Archives and Information Systems focuses primarily on art historically-based research of cultural properties; it produces and disseminates materials based on the results of those studies. It also works to foster research exchange both within Japan and abroad.

The results of research are published in various reports and journals, such as *The Bijutsu Kenkyu (The Journal of Art Studies)* and the *Yearbook of Japanese Art*. Resulting data are also made available through public lectures and displays in the Kuroda Memorial Hall. The aim of the Department is to make the cultural properties information archives, created from the materials collected and organized through its research, available to the public via the Institute's Library and website.

In addition, the Department manages all the information systems of the Institute and creates the website.

## Cultural Properties Information Section

Cultural Properties Information Section manages and operates the information systems needed to disseminate information about the Institute's various activities, operates its website and publishes its *Annual Report*. The Section also analyzes information related to cultural properties from Japan and abroad, and conducts research on ways to utilize such information for the preservation and handling of cultural properties.

●The Image Laboratory produces an image bank that provides various information related to cultural properties by employing the latest digital and optical technologies.

## Archives Section

Archives Section organizes archives, collects documents and image data related to cultural properties, and makes these materials available to the public.

●The Library collects documents and visual materials related to cultural properties. It also conducts digitization of materials and construction of the database of research materials and information. The Library is open to the public three days a week.

## Japanese and East Asian Art History Section

Japanese and East Asian Art History Section conducts fundamental research and organizes materials that form the basis for such research on artworks created in Japan and East Asia from the pre-modern period onwards.

## Modern/Contemporary Art Section

Modern/Contemporary Art Section focuses on visual arts produced in Japan and abroad from the modern through contemporary periods. Considering the diversification of expression and media, international exchange and globalization of information, this Section conducts both collection of materials and survey of studies on these artworks.

## Trans-Disciplinary Research Section

Trans-Disciplinary Research Section examines problems among genres, times and areas. It also studies the history of art from a broad perspective in cooperation with researchers in related fields of natural, social and human sciences.

## 調査研究

Researches

- 日本東洋美術史の資料学的研究  
Research on materials of Japanese and Asian art history
- 近・現代美術に関する調査研究と資料集成  
Research and compilation of materials on modern and contemporary art
- 美術作品の様式表現・制作技術・素材に関する複合的研究と公開  
Inter-disciplinary research and dissemination of expression, techniques and materials for the production of art works
- 文化財情報の分析・活用と公開に関する調査研究  
Research on analysis, utilization and dissemination of information about cultural properties

## アーカイブの構築・拡充

Establishment and Enrichment of Archives

- 文化財に関する調査研究成果および研究情報の共有に関する総合的研究  
Comprehensive study on sharing results and information about research on cultural properties
- 専門的アーカイブと総合的レファレンスの拡充  
Enrichment of professional archives and comprehensive reference
- 資料閲覧室の運営  
Management of the Library

## 研究交流

Collaboration in Research

- セインズベリー日本藝術研究所との「日本藝術研究の基盤形成事業」  
"Shaping the Fundamentals of Research on Japanese Art" with the Sainsbury Institute for the Study of Japanese Arts and Cultures
- ゲッティ研究所との「日本美術に関する研究基盤形成のための共同研究」  
"Collaborative Initiative for the Creation of Japanese Art Research Base" with the Getty Research Institute
- 国内外の日本東洋美術の分野を中心とした研究者、研究機関との交流  
Collaboration with scholars and institutions studying Japanese and Asian arts

## 情報システムの構築・維持

Establishment and Maintenance of Information Systems

- 調査研究に資する情報インフラストラクチャの整備  
Management of the information infrastructure for research activities
- 情報システムセキュリティの確保・向上  
Maintenance and improvement of the information system security

## 研究成果の公開

Dissemination of Research Results

- 『日本美術年鑑』『美術研究』『年報』等の刊行  
Publication of the *Yearbook of Japanese Art, The Bijutsu Kenkyu (The Journal of Art Studies), Annual Report* and others
- オープンレクチャー、研究会の開催  
Holding public lectures and colloquia
- ウェブサイト、SNS による研究成果の発信  
Utilization of web pages and social media for disseminating research results



文化財情報資料部研究会の様子

Seminar held by the Department of Art Research, Archives and Information Systems

## 作品研究と光学的手法の活用—羅漢図の調査と研究

### Artwork Research and Practical Application of Optical Methods—Research and Study of *Rakan-zu*

東京文化財研究所では、作品の調査・研究において古くから光学的手法を取り入れ、先進的かつ多角的な研究成果を提示してきました。とりわけ日本国内に伝わる古い絵画には、しばしば経年による傷みや彩色の剥落が認められ、細部の表現や技法を肉眼のみで確認することが難しい作品が数多くあります。当部が令和2(2020)年に光明寺(東京都)で行った羅漢図の調査では、高精細デジタル画像や赤外線写真の撮影によって、支持体に用いられている画絹の状態や下描き線などを詳細に確認することができました。羅漢図は元時代の中国で制作されたと考えられる貴重な作品で、調査で得られた画像データを基に、作品の表現や様式、保存状態についての検討と考察を進めました。美術作品の様式や制作年代に関する判断は慎重に行われるべきですが、光学調査を行うことで、より具体的で説得力のある研究成果を上げることが可能となります。また、作品の来歴についても、当所が所蔵する様々な資料を博覧することで近代における所蔵者を明らかにすることができました。

当部では今後も光学的手法を取り入れ、かつ研究所に蓄積された資料群を大いに活用しながら美術作品の歴史的な位置づけを提示し、広くその価値への理解を深めてもらうことに貢献していきます。

Tokyo National Research Institute for Cultural Properties has long adopted optical methods in its research and study of artworks, thereby presenting advanced, multifaceted research results. Particularly, many old paintings in Japan have been damaged by age or have lost their colors, making it difficult to see the details and techniques with the naked eye. In 2020, we conducted a survey of a *Rakan-zu* (Skt. Arhat) painting at Kōmyōji Temple in Tokyo. By capturing high-resolution digital images and near-infrared images, we were able to confirm in detail the condition of the painting silk used as a support and the underpainting lines. Based on the image data obtained from the survey, we proceeded to study and discuss the expression, style, and state of preservation of this valuable work, which is believed to have been produced in China during the Yuan dynasty. While the style and age of a work demands cautious judgments, optical surveys can produce more concrete and convincing research results. In addition, we were able to identify the owners of the work in the Meiji period by searching various materials in the Institute's collection.

The Department will continue to use optical methods and make extensive use of the materials accumulated at the Institute to present the historical position of artworks and contribute to gaining a broader understanding of their value.



作品調査(東京・光明寺)  
Research of the work, at Kōmyōji Temple in Tokyo



羅漢図(東京・光明寺蔵)  
*Rakan-zu*, Kōmyōji Temple



近赤外線画像  
通常のカラー画像では識別することができない、墨線の表現を詳しく観察することができます。  
*Rakan-zu*(near infrared image) It is possible to observe in detail the representation of ink lines, which cannot be identified by ordinary color images.



## 近現代美術資料の受入と公開—美術評論家の中村傳三郎と三木多聞のアーカイブズ

Accepting and Showing Early-Modern and Modern Art Materials: The Archives of the Art Critics Nakamura Denzaburō and Miki Tamon

当部では、旧職員や美術関係者、画廊などの美術関係機関が収集・蓄積した資料群（アーカイブズ）を所蔵し、ウェブサイトや資料閲覧室において、文化財研究を遂行するうえでの有効な情報源として、広く利用に供しています。その一環として、近年、昭和後期から平成期に活躍した美術評論家でもある中村傳三郎（1916-1994、当研究所名誉研究員）と三木多聞（1929-2018）のアーカイブズを受け入れ、その整理と公開を進めています。

令和3（2021）年度には、中村傳三郎資料の継続的な受入をするとともに、三木多聞資料のうち、昭和37（1962）年から昭和40（1965）年までに収集した美術展覧会にまつわる印刷物を収めたスクラップブックの調査・分析を進め、その成果を当研究所ホームページに掲載する予定です。

The Department holds collections of materials (archives) gathered and accumulated by former employees, people in the art world, and galleries and other art-related institutions, and after conducting cultural property research, we provide them for general use on our website and in the Tobunken Library. As one part of this, we have recently accepted the archives of Nakamura Denzaburō (1916–1994, honorary researcher at the Institute) and Miki Tamon (1929–2018), who were art critics active from the second half of the Shōwa era to the Heisei era, and we are currently organizing them and preparing to open them to the public.

In FY 2021, in addition to the ongoing acceptance of Nakamura Denzaburō materials, we are investigating and analyzing the scrapbooks in the Miki Tamon materials that contain printed material relating to art exhibitions, which Miki collected from 1962 to 1965. We intend to publish the results on the Institute website.



中村傳三郎宛植木茂書簡  
Letter from Ueki Shigeru to Nakamura Denzaburō



三木多聞作成スクラップブックから：ヤングセブン展カタログ（南画廊、1964年1月）と同展関連公開討論「反芸術」はか非か（案内はがき（ブリヂストンホール、1964年1月）  
From Miki Tamon's scrapbooks: Catalogue for the Young Seven exhibition (Minami Gallery, Jan. 1964) and a postcard notifying of the open discussion "Anti-art: Yes or no" relating to the exhibition (Bridgestone Hall, Jan. 1964)

中村傳三郎は、当研究所で彫塑・立体造型を主とする同時代の動向の調査研究にも従事、その成果は『日本美術年鑑』の編集、執筆に生かされました。また日本美術評論家連盟会員として批評活動も展開、美術批評を新聞や雑誌に発表し、作家の創作活動に大きく寄与しました。作家から中村に宛てられた書簡群には、数多くの作品写真が同封されています。

Nakamura Denzaburō was engaged at the Institute in investigations and research on the trends of the time, mainly relating to plastic arts and solid modeling, and he made use of the outcomes of this work in editing and writing for the *Yearbook of Japanese Art*. He also expanded critical activities and presented art criticism in newspapers and magazines as a member of the International Association of Art Critics, Japanese Section, and greatly contributed to artists' creative activities. Enclosed with the collected letters addressed to Nakamura by artists are many photographs of their works.

1960年代前半、三木多聞は東京国立近代美術館に勤務する一方で、美術出版社が刊行する『美術手帖年鑑』において、美術動向を総括する巻頭記事を執筆し、その年の代表的な作品を選定するなど、同時代美術を取り巻く重要な評論家のひとりでした。スクラップブックには、三木に郵送された展覧会案内はがきや関連資料が収められており、美術作家による自筆のメッセージが添えられているものも多々あります。

In the early 1960s, while Miki Tamon was employed by the National Museum of Modern Art, Tokyo. He wrote opening articles with an overview of art trends and selected the works representative of that year in the *Bijutsu Techō Nenkan* (Annual pocketbook of art), published by Bijutsu Shuppan-sha, and was one of the most important critics of art in that period. Miki's scrapbooks contain postcards giving notice of exhibitions that were sent to him and related documents, and many of them feature messages handwritten by artists.

# 無形文化遺産部

DEPARTMENT OF  
INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE

無形文化遺産部は、無形文化財・無形民俗文化財及び文化財保存技術という日本の無形文化遺産全般を対象として、その保存継承に役立つ基礎的な調査研究を実施しています。また無形文化遺産の重要な保護手法である音声・映像による記録については、その作成の実施とともに新たな手法開発についての研究を行っています。

The Department of Intangible Cultural Heritage conducts basic research useful for the preservation and transmission of intangible cultural heritage of Japan, such as intangible cultural properties, intangible folk cultural properties and conservation techniques for cultural properties. Audio-visual documentation, which is a significant method for the safeguarding of intangible cultural heritage, is conducted and new methods for documentation are also investigated.

## 無形文化財研究室

古典芸能、工芸技術及び文化財保存技術について、伝承実態の調査や技法技術の変遷の研究など、その保護に資するための基礎的研究を行っています。

## Intangible Cultural Properties Section

Intangible Cultural Properties Section conducts investigation and research on traditional performing arts, traditional craft techniques and conservation techniques for cultural properties by studying their actual conditions and historical changes.

## 無形民俗文化財研究室

風俗慣習、民俗芸能、及び民俗技術などの無形民俗文化財について、その保護に資するための基礎的調査研究を実地調査に基づいて行っています。また、現実的な課題について全国の関係者との協議を実施し、対策の検討も行っています。

## Intangible Folk Cultural Properties Section

Intangible Folk Cultural Properties Section conducts investigation and research on intangible folk cultural properties, such as manners and customs, folk performing arts and folk techniques, on the basis of fieldwork. Actual issues and their countermeasures are discussed with persons concerned.

## 音声映像記録研究室

無形文化遺産に関する記録のアーカイブ化、記録作成手法についての研究を行っています。また無形文化財、無形民俗文化財及び文化財保存技術の現状を把握し、後世へ継承するために、それらの音声・映像記録を作成しています。

## Audio-Visual Documentation Section

Audio-Visual Documentation Section conducts research on methods of documentation and archiving. It also documents intangible cultural properties, intangible folk cultural properties and conservation techniques for cultural properties in order to understand their present conditions and to transmit them to future generations.



新型コロナウイルス対策下での常磐津節の実演記録(左から常磐津秀三太夫、常磐津菊美太夫、常磐津兼太夫、常磐津文字兵衛、岸澤式松、岸澤式明)

Recording of a live performance of "Tokiwazu-bushi" conducted in line with measures to prevent the spread of the COVID-19 (L-R: Tokiwazu Hidemidayū, Tokiwazu Kikumidayū, Tokiwazu Kanetayū, Tokiwazu Mojibei, Kishizawa Shikimatsu, and Kishizawa Shikiharu)

## 基礎調査・研究

Basic Research and Studies

### 無形文化財の研究

Research on  
Intangible Cultural Properties

- 古典芸能の調査研究  
Traditional performing arts
- 工芸技術の調査研究  
Craft techniques

### 文化財の保存技術の研究

Research on  
Conservation Techniques for Cultural Properties

- 有形の文化財の保存技術  
Conservation techniques for tangible cultural properties
- 無形の文化財の保存技術  
Conservation techniques for intangible cultural properties

### 無形民俗文化財の研究

Research on  
Intangible Folk Cultural Properties

- 民俗芸能・風俗慣習の調査研究  
Folk performing arts, manners and customs
- 民俗技術の調査研究  
Folk techniques

## 無形文化遺産の記録作成・収集

Documentation and Archiving of Intangible Cultural Heritage

- 実演記録の作成(古典音楽・諸芸など)  
Recording live performances
- フィールドでの記録作成(芸能、祭礼、技術)  
Making documentation on site
- 記録手法の実践的検証  
Verifying better documenting methods
- 寄贈記録の受け入れ・管理  
Accepting and managing endowed documents

## 国際交流・海外調査

International Exchange and Field Research

- 韓国国立無形遺産院との研究交流  
Research exchange with the National Intangible Heritage Center in the Republic of Korea
- 海外の研究集会等への参加や招聘  
Participation in international study meetings

## 現実的な課題への対応

Responding to Actual Issues

- 無形文化遺産保護に対する助言・指導  
Advice on safeguarding intangible cultural heritage
- 無形文化遺産の防災にむけての取り組み  
Measures on safeguarding intangible cultural heritage from disasters

## 研究会の開催とネットワークの構築

Conferences and Construction of Networks

- 無形民俗文化財研究協議会の開催  
Conference on the Study of Intangible Folk Cultural Properties
- 無形文化遺産(伝統技術)の伝承に関する研究会の開催  
Conference on the Transmission of Intangible Cultural Heritage (Traditional Techniques)

## 公開と活用

Dissemination and Utilization

### 公開講座・出版事業

Public Lectures and Publications

- 公開学術講座の開催  
Public lectures
- 『無形文化遺産研究報告』  
Research and Report on Intangible Cultural Heritage
- 『無形民俗文化財研究協議会報告書』  
Report on the Conference on the Study of Intangible Folk Cultural Properties
- 『無形文化遺産(伝統技術)の伝承に関する研究報告書』  
Report on the Transmission of Intangible Cultural Heritage (Traditional Techniques)

### 所蔵記録のデジタル化と公開

Digitization and Publicizing of Documents and Materials

- 所蔵資料のデジタル化と目録の作成  
Digitization and compilation of inventories of collected documents
- 伝統芸能・楽器関連データベースの公開  
Database on traditional performing arts and musical instruments
- 無形文化遺産アーカイブス等の公開  
Intangible Cultural Heritage Archives



## 無形文化財の保存・活用に関する調査研究

### Study on the Safeguarding and utilization of intangible cultural properties

古典芸能や伝統的な工芸技術、及び文化財保存技術等の伝承実態を把握し、その保護に資することを目的に、技法・技術の調査や資料収集を行っています。また、現状記録の必要性が高い無形文化財については、記録作成も行っています。

実演記録としては古典音楽や大衆演芸を継続して作成しているほか、麻や絹といった染織技術の原材料や、三味線や琵琶などの日本伝統楽器とその製作技術に関する調査研究を行っています。

Surveys are conducted on the techniques of traditional performing arts and craft techniques as well as on conservation techniques for cultural properties by collecting relevant data in order to develop a clearer understanding of their current state and to contribute to their safeguarding.

Recording is also conducted with respect to those intangible cultural properties for which there is an urgent need. Traditional performing arts are recorded on an ongoing basis. In addition, research is conducted on raw materials for dyeing and weaving textiles, such as linen and silk, as well as on Japanese traditional musical instruments, such as *shamisen* and *biwa*, and their production techniques.



三味線製作の様子  
(「株式会社東京和楽器」大瀧勝弘代表)  
Making shamisen  
(Mr. OTAKI Katsuhiro, Tokyo Wagakki Co., Ltd.)

## 無形民俗文化財の保存・活用に関する調査研究

### Study on the Safeguarding and utilization of intangible folk cultural properties

民俗芸能、祭り行事、民俗技術などの無形の民俗文化財について、その保護に資するために、全国的な実態調査や関連資料の収集、調査・記録手法の検証を行っています。また、伝承・保存活動の事例研究を通して、全国の関係者とともに、伝承における課題や可能性を模索しています。

その一例として、各地の獅子舞の調査や樹皮利用の技術に関する調査を進めています。

Nationwide surveys are implemented, relevant data are collected and verification of survey and recording methods are conducted with the aim of contributing to the safeguarding of folk cultural properties, such as folk performing arts, festivals and events as well as folk techniques.

In addition, case-study research on transmission and safeguarding activities is conducted to explore relevant issues and potential new approaches in collaboration with related parties throughout Japan.

Examples of this work are the field surveys on *shishimai* (lion dance) and techniques of making use of tree barks.



コロナ禍で規模を縮小して奉納された湯立獅子舞(神奈川県箱根町)  
Scaled down Yutate lion dance due to the COVID-19 pandemic (Hakone, Kanagawa)



イタヤカエデのヘギ材で籠を編む(滋賀県余呉町)  
Basketry technique used to weave wooden strips of painted maple (Yogo, Shiga)

## 無形文化遺産の国際学術交流

### International cultural exchange in the field of intangible cultural heritage

無形文化遺産部では、諸外国の関係機関と連携し、無形文化遺産の保護に関する研究交流・国際協力・情報収集等を行っています。このうち、韓国国立無形遺産院とは平成20（2008）年より研究交流を継続しており、人材交流を行ったり共同研究会を開催したりしています。またアジア太平洋無形文化遺産研究センター（IRCI）が実施する事業に協力しています。さらに、ユネスコ無形文化遺産保護条約の政府間委員会に出席し、諸外国における無形文化遺産保護の動向についての情報収集を行っています。令和2（2020）年度はコロナ禍のため、国際学術交流をおこなう上での困難もありましたが、オンライン会議への出席などを通じて、切れ目ない事業継続を目指しました。

The Department of Intangible Cultural Heritage undertakes research-related exchange, international cooperation and data collection to safeguard intangible cultural heritage in collaboration with related organizations in other countries. Through the ongoing research-related exchange with the National Intangible Heritage Center in the Republic of Korea since 2008, the Department has promoted personnel interchange and organized joint study groups. The Department conducts its projects in cooperation with the International Research Centre for Intangible Cultural Heritage in the Asia-Pacific Region (IRCI). Furthermore, the Department staff attend the Intergovernmental Committee for the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage of UNESCO to collect information about the current status of safeguarding intangible cultural heritage in other countries. In FY 2020, the COVID-19 pandemic caused difficulties in conducting international academic exchanges. However, we continued our projects by attending online conferences.



韓国国立無形遺産院との研究交流における製茶技術の調査（京都府宇治市、2018年）

Joint research on tea production with the National Intangible Heritage Center of the Republic of Korea (Uji, Kyoto, 2018).



ユネスコ無形文化遺産保護条約の政府間委員会への参加（ナミビア、2015年）

Attending the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage (Namibia, 2015).

## 文化財の保存技術に関する調査研究

### Studying conservation techniques for cultural properties

文化財を守り、後世に伝えていくためには、文化財そのものだけでなく、文化財を保存修復する技術、それに用いられる材料や道具の製作技術なども保存・継承されていく必要があります。無形文化遺産部では、こうした文化財の保存のために欠くことのできない伝統的な技術・技能についても、調査研究をおこなっています。その一例として、伝統芸能に欠かすことのできない楽器の製作・修理技術や、工芸品としての染織品の修理に欠かすことのできない絹織製作技術に関する調査研究を進めています。

To protect cultural properties, we must preserve and share techniques to conserve and restore cultural properties and to produce materials and tools for the restoration, in addition to the cultural properties themselves. The Department of Intangible Cultural Heritage investigates and studies traditional techniques that are indispensable in the conservation of cultural properties; for example, the research on the production and restoration of music instruments vital for traditional performing arts as well as the manufacturing techniques for silk textiles essential for repairing textile craftworks.



邦楽器の製作技術の調査（2020年）  
Investigating the production of koto (2020)



絹織製作技術の調査（2016年）  
Investigating the manufacture of silk textiles (2016)

保存科学研究センターは、文化財の保存科学・修復技術に関する調査・研究を行うナショナルセンターとしての役割を担っています。当センターでは科学的方法を用いて、文化財を取り巻く環境が文化財に与える影響の調査や文化財の材料及び構造に関する調査を行うことで、文化財の保存に役立つ新たな知見の発信を目指しています。また修復のために、それぞれの文化財の制作技法やその置かれた環境と履歴を調査し、適切な修復材料・技法の改良、開発、評価及びメンテナンス手法に関する研究を行っています。これらの調査・研究は、博物館・美術館など文化財の所蔵者や文化財の保存修復の専門家と密接に連携しながら進めています。

## 保存環境研究室

博物館・美術館などの展示・収蔵施設における文化財の劣化防止を目的として、温湿度・光・空気汚染物質など環境中の劣化因子が文化財に与える影響を調べ、劣化を予防する研究を行っています。劣化因子の測定方法の基準化を図るとともに、研究の成果をもとに各施設の担当者と連携し、現場での環境モニタリングや改善方法に関する実証的な検討も行っています。

## 分析科学研究室

様々な科学的分析手法によって文化財の構造・材質を調査し、劣化状態を含む文化財の物理的・化学的な特徴を明らかにする研究を行っています。X線や光を使った非破壊的な手法を中心に、各種小型可搬型機器を用いた調査方法の開発とその応用による総合研究を実現しています。

## 生物科学研究室

生物による文化財の劣化機構の解明とその防除方法に関する研究を行っています。博物館や美術館などの保存展示環境にある文化財、歴史的建造物や古墳などの屋外にある文化財の生物劣化について調査研究を行うとともに、環境や人体への影響も視野に入れた新しい対策の開発にも力を入れています。

## 修復計画研究室

文化財の持つ本質的な価値をできるだけ改変することなく次の世代へと伝えていくために、その文化財を構成する材料の特性を確認し、それが置かれている環境を調査し、適切な修復と保存の方針を策定していくための研究を行っています。

## 修復材料研究室

従来使用されてきた修復材料の評価と改良、新しい修復材料の開発評価及び修復材料の適用方法の開発を行っています。併せて文化財修復に必要な伝統的技法の調査も行っています。

## 修復技術研究室

水害や火災によって被災した文化財や、近代以降に作られた大型構造物等、これまでほとんど経験したことのない資料の保存修復が必要になっています。これらに対応するために、新たな視点に基づいた保存修復技術に関する研究に取り組んでいます。

The Center for Conservation Science conducts research on the conservation and restoration of cultural properties. The Center aims to extend new knowledge of conservation science through scientific researches, such as those of environments surrounding cultural properties and of the structures and materials of cultural properties. It also aims to develop and evaluate necessary restoration materials and techniques using research findings based on chemical characteristics, manufacturing techniques and environmental history of each cultural property. To this end, the Center collaborates closely with experts actually engaged in the conservation and restoration of cultural properties and their owners.

## Preventive Conservation Section

Preventive Conservation Section studies the required environmental conditions, such as light, indoor air, temperature and humidity, for safe storage and usage, including display, of cultural properties in museums. Techniques for environment monitoring and improvement are also important issues of the Section.

## Analytical Science Section

Analytical Science Section places attention on physical and chemical characteristics of cultural properties. These characteristics are obtained from investigations of the structures and materials of cultural properties by using various analytical methods. Studies are conducted on the development of analytical methods using portable devices and their application on site, mainly on non-destructive analytical methods using X-ray or light excitation.

## Biological Science Section

Biological Science Section studies the mechanism of biological deterioration of cultural properties and their control methods. Researches are made on the investigation of and countermeasures for bio-deterioration of cultural properties in museum environments as well as outdoor environments, such as historical buildings, tumuli, and so on.

## Restoration Planning Section

Restoration Planning Section studies appropriate conservation and restoration policies in order to pass down, with minimum alteration, to the next generation the essential values of cultural properties through investigation of their materials and environmental conditions.

## Restoration Materials Section

The Restoration Materials Section not only evaluates and improves traditional materials but also develops and evaluates new restoration materials and methods for their application. In order to select appropriate materials for restoration, it also researches various types of traditional techniques for restoration.

## Restoration Techniques Section

Today, materials without appropriate techniques for conservation, such as cultural properties damaged by flooding or fire and large, contemporary structures, also require conservation and restoration. Restoration Techniques Section studies conservation and restoration techniques for these materials based on new perspectives.



## 調査・助言・指導

Investigation and Advice

- 文化財の材質・構造に関する調査・助言  
Investigation and advice concerning materials and structures
- 文化財の虫害や微生物被害に関する調査・助言  
Investigation and advice concerning pest problems
- 博物館・美術館等の環境調査と援助・助言  
Investigation, assistance and advice concerning museum environment
- 文化財の修復及び整備に関する調査・助言  
Investigation, assistance and advice concerning restoration and management of cultural properties

## 普及活動

Promotion of the Activities of the Center

- 博物館・美術館等保存担当学芸員研修(上級コース)  
Training for museum curators in charge of conservation (advanced courses)
- フォローアップセミナー  
Follow-up seminar to convey latest knowledge for the conservation of cultural properties

## 教育

Education

- 連携大学院教育(東京藝術大学)  
Graduate course organized in collaboration with the Tokyo University of the Arts

## 当センターでの研究 Research Projects

- 文化財の保存環境にかかる調査研究  
Research on conservation environments of cultural properties
- 文化財の材質・構造・状態調査に関する研究  
Research on the analysis of materials, structures and conditions of cultural properties
- 文化財生物劣化の分子生物学的手法による機構解明と環境調和型対策  
Research on molecular biological methods of biodeterioration of cultural properties and environmentally friendly measures to address such issues
- 屋外文化財の保存修復計画に関する調査研究  
Research on conservation and restoration planning for external cultural properties
- 伝統材料・技法に関する複合的調査研究  
Combined research on traditional materials and techniques
- 文化財修復のための技術と材料に関する調査研究  
Research on restoration materials and traditional techniques of cultural properties
- 多様な文化財の保存修復技術に関する研究  
Research on conservation and restoration techniques for diverse cultural properties

## 情報発信

Communicating Information

## 刊行物

Publications

- 定期刊行物『保存科学』  
Science for Conservation
- 研究成果報告書  
Reports on research results
- ポスター・ハンドブック(生物被害防止)  
Educational poster to understand the workflow of integrated pest management

## 研究成果の公表

Dissemination of Research Results

- 学術誌への論文投稿  
Submission of papers to academic journals
- 学会等での研究発表  
Presentations at academic societies

## 研究会

Lectures, Seminars, Workshops

- 文化財の保存・修復に関する研究会の開催  
Lectures, seminars and workshops on conservation and restoration

## 文化財の保存環境にかかる調査研究

### Research on conservation environments for cultural properties

博物館・美術館などの展示・収蔵施設における文化財の劣化抑制を目的として、温湿度・光・空気汚染物質など環境中の劣化因子が文化財に与える影響を調べ、劣化を予防する研究を行っています。また、被災文化財の一時保管場所を想定した保存環境について、環境整備に必要な温湿度・空気質等の状況を把握し、より良い環境づくりのための調査研究を行っています。

We are investigating the effects of temperature, relative humidity, light, air, pollutants, and other environmental deterioration factors on cultural properties and studying how to prevent deterioration. We aim to suppress the deterioration in cultural properties by the optimal environmental maintenance in exhibition and storage facilities, such as museums and galleries. In addition, we are conducting this research to understand the temperature, humidity, air quality, and other conditions necessary for arranging an environment for conservation, with temporary storage locations for disaster-affected cultural properties in mind.



展示・収蔵施設における空気質測定の様子  
Measuring the air quality at a display and storage facility

## 文化財の材質・構造・状態調査に関する研究

### Research on the analysis of materials, structures and conditions of cultural properties

様々な非破壊的手法を用いて、文化財の材質・構造・状態調査に関する研究を行っています。中でも特に、小型の可搬型機器を使って文化財をその場で調査する研究に力を入れています。蛍光X線分析やX線回折による金属や顔料などの無機化合物の分析と、赤外線や可視光反射分光による染料などの有機化合物分析、X線透過撮影による構造の調査を行っています。これらの手法によって得られたデータの整理と公開も同時に行っています。

Various non-destructive analytical methods are applied to investigate materials, structures and conditions of cultural properties. In particular, on-site analyses using portable instruments are encouraged: X-ray fluorescence spectrometry and X-ray diffractometry for analysis of inorganic substances, FT-IR and visible reflection spectrometry for identification of organic compounds and X-ray radiography for investigation of internal structure. Analytical data obtained from these investigations are organized and made available to the public.



ハイパースペクトルカメラを用いた調査  
Investigation using a hyperspectral camera

## 文化財生物劣化の分子生物学的手法による機構解明と環境調和型対策

### Research on molecular biological techniques to elucidate the mechanisms of and environmentally-friendly treatments for biological deterioration of cultural properties

生物劣化は文化財を取り巻く保存環境と複雑かつ密接に関連しており、自然災害などによって、あるいは日常の保存環境の悪化によって、生物の発育を促進する要因が存在すると顕在化します。生物科学研究室では、生態学的な視点から環境と生物の動態を調査し劣化機構の解明を行うとともに、生物劣化に対する効果的な防除・対処方法の研究を実施しています。近年は、文化財建造物における湿度制御温風処理の殺虫効果判定方法に関する調査研究、博物館・美術館等でみられる生物劣化の原因生物の特定と劣化機構の解明、展示収蔵環境での簡易迅速な微生物モニタリング方法の研究を行っています。

Biological deterioration of cultural properties is promoted by some factors coming from daily management or occasional natural disasters. These factors are complicatedly related to environments surrounding cultural properties. Biological Science Section studies effective countermeasures against biological deterioration of cultural properties by researching interactions between organisms and environments surrounding cultural properties.

Currently, this Section is focusing on researching the following: the insecticidal effect of humidity-controlled warm air treatment in historical wooden buildings, organisms causing biological deterioration and degradation mechanisms in museums, and a simple and rapid method for measuring microorganisms in museums.



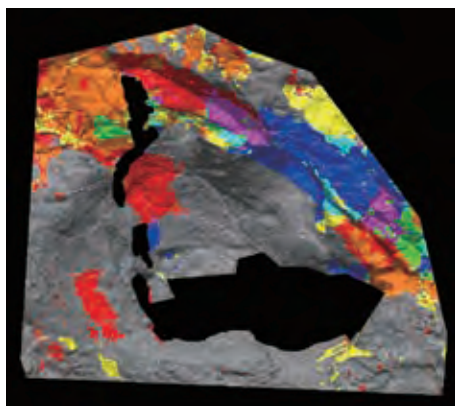
文化財害虫の分子生物学的手法による同定  
Leveraging molecular biological techniques to identify insects that harm cultural properties

## 屋外文化財の保存修復計画に関する調査研究

### Research on conservation and restoration planning of outdoor monuments

文化財という言葉には、美術工芸品ばかりでなく天然記念物や名勝など、様々な概念が含まれます。屋外文化財の保存修復を適切に行うためには、対象となる文化財の現状を正確に把握し、その価値が効果的に伝えられる方針を考えていく必要があります。私たちは、それぞれの文化財の価値と現状とを正確に評価することを試んでいます。

The term "cultural property" comprises a variety of concepts such as natural monuments and scenic spots as well as arts and crafts. In order to appropriately conserve and restore outdoor cultural properties, it is necessary to accurately grasp the present state of relevant cultural properties and devise policies for effectively conveying their value. This study aims to accurately assess the value and present state of each cultural property.



富山市大山地区で見つかった恐竜(鳥脚類)の足跡化石の過去の劣化履歴マップ

Deterioration map of dinosaur (ornithopod) footprint fossil excavated in the Oyama area in Toyama City

色 (Color)	2004-2009	2009-2014	2014-2019
灰色 (gray)	×	×	×
赤色 (red)	×	×	×
黄色 (yellow)	×	×	×
オレンジ (orange)	×	×	×
青 (blue)	×	×	×
ピンク (pink)	×	×	×
シアン (cyan)	×	×	×
緑 (green)	×	×	×
黒 (black)	対象外 (not measured)		

色のキャプション

○: 5mm以上の変異あり、×: 変異なし

Color caption

○: more than 5mm difference detected

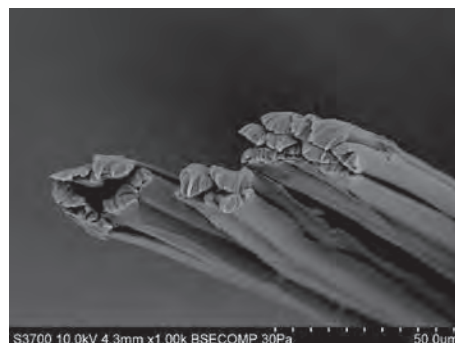
×: not detected

## 文化財修復材料と伝統技法に関する調査研究

### Research on restoration materials and traditional techniques of cultural properties

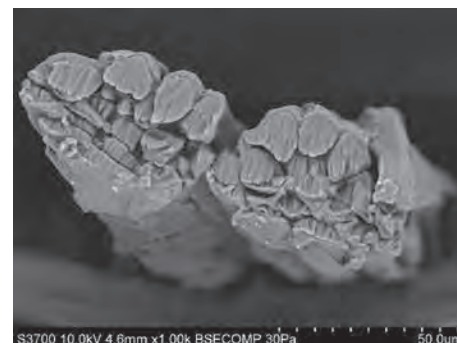
文化財修復においては、使用する材料及び手法の適切な選択が修復後の作品の状態に大きく影響します。伝統的な材料や技法の科学的な解明のほか、従来の修復方法では対応が難しい事例のための新たな修復材料・技法の開発などを行い、よりよい文化財修復を目指しています。

Appropriate selection of materials and techniques has an effect on the condition of the original after restoration treatment. This study aims to analyze and evaluate traditional materials and techniques for selecting suitable treatment. In addition, the Department aims to develop new materials and techniques in case of difficulty in applying conventional treatments.



在来技法で作られた絹糸の断面

Cross-section of silk fibers produced by the traditional method



現代技法で作られた絹糸の断面

Cross-section of silk fibers produced by the modern method

## 多様な文化財の保存修復技術に関する研究

### Research on conservation and restoration techniques for diverse cultural properties

地震、台風、火災等により文化財に被害が及ぶことが多くなっています。大切な文化財を災害から守るための方策や、被災した際の応急処置の方法等について研究しています。また、近代以降に作られた大型構造物等の保存修復に関する研究にも取り組んでいます。

Earthquakes, typhoons, fires, and other natural disasters cause extensive damage to cultural properties. We are studying methods and techniques for cultural properties protecting and restoring from disaster damages. In addition, we are conducting research on conserving and restoring large structures created in the modern era.



首里城火災によって被害を受けた美術工芸品の調査(写真提供: 一般財団法人沖縄美ら島財団)

Investigating a cultural object damaged by the fire at Shurijo Castle (photo: Okinawa Churashima Foundation)



文化遺産は、特定の人々や集団が祖先から受け継いだアイデンティティの拠り所として大切に守り伝えてきたものであるとともに、人類全体の歴史を知りその英知を未来に活かすためにも、かけがえのない存在です。その一方で、様々な理由から十分な保護が行われず、劣化・破損や消滅の危機に瀕している文化遺産が数多くあるのも事実です。文化遺産保護への協力は、諸外国との文化的交流や相互理解の促進への貢献としても、ますますその重要性を増してきています。

文化遺産国際協力センターは、文化遺産の保存修復及び調査研究の分野において、我が国が国際協力を推進するためのナショナルセンターとして、教育研究機関や民間団体等とも協力しながら、世界各地で積極的な協力活動を実施しています。その活動内容は、文化遺産保護に関する国際情報の収集・研究・発信、文化遺産保護協力事業の推進、文化遺産の保存・修復に関する人材育成等、多岐にわたっています。

文化遺産国際協力センターには、国際情報研究室、保存計画研究室、技術支援研究室の3室を置き、さらに奈良文化財研究所国際遺跡研究室と連携して、東京・奈良の両文化財研究所が行う国際協力関連諸活動を効率的に実施するための連絡調整を行っています。

Cultural heritage has been protected by particular groups of people as a source of their identity that they have inherited from their ancestors. It is also an irreplaceable testimony to the history of mankind that should be referred to in building man's future. On the other hand, it is also a fact that much cultural heritage is facing the risk of degradation, destruction and disappearance without being given sufficient protection for different reasons. Cooperation in the protection of cultural heritage is becoming increasingly important as a means of facilitating cultural exchange and mutual understanding among various countries.

The Japan Center for International Cooperation in Conservation, being the national center for promoting international cooperation in terms of the conservation and restoration as well as research of cultural heritage, continues to actively conduct cooperation projects in various parts of the world. The Center's activities range over diverse areas related to the protection of cultural heritage, such as the collection, study and dissemination of international information, the implementation of cooperation projects and capacity development in conservation.

The Center consists of three sections, namely Resource and Systems Research Section, Conservation Design Section and Conservation Practice Section. It also coordinates activities with the International Cooperation Section of the Nara National Research Institute for Cultural Properties, connecting the two research institutes for cultural properties based in Tokyo and Nara, for an effective implementation of the Institutes' internationally-related activities.

## 国際情報研究室

文化財の保護制度や施策に関する国際動向や国際協力等の情報を収集・分析しています。世界遺産委員会などユネスコ等が行う主要な国際会合において情報の収集を行うとともに、文化遺産の保護をめぐる今日的な課題に関する調査研究を行っています。また、国内外の研究機関や専門家との連携を通じて、継続的な国際協力のネットワークづくりを推進しています。

## Resource and Systems Research Section

Resource and Systems Research Section collects and analyzes information about international cooperation and trends which relate to the systems and policies for the protection of cultural heritage. Information is gathered through major international meetings held by UNESCO and other organizations, such as the World Heritage Committee. In addition, the Section conducts survey and research on current problems concerning the protection of cultural heritage. Furthermore, it promotes the development of continuous networks for international cooperation through coordination of experts and research institutions both within and outside Japan.

## 保存計画研究室

アジア地域をはじめとする世界各国・地域の文化遺産の保存・整備・管理・活用に関し、研究や事業の実施において現地政府機関との協力活動を行っています。また地域開発や観光開発と文化遺産との関わりについても研究しています。特に近年、世界各地で紛争や自然災害等による文化遺産の破損・破壊が頻発するなかで、その救済・復興活動にも国内外機関・専門家と連携しながら協力しています。

## Conservation Design Section

Conservation Design Section is in charge of implementing research and project activities in collaboration with local governmental authorities regarding conservation, development, management and utilization of cultural heritage in Asia and other regions of the world. Relationship between cultural heritage and regional or tourism development is also one of the concerns of this Section. In recent years, it has been working with national as well as international experts for safeguarding and rehabilitating cultural heritage damaged by conflicts and natural disasters that occur frequently in different parts of the world.

## 技術支援研究室

当研究室では、現地の人員による持続可能な保護手法を構築することを目的として研究しています。日本と当該国のみならず諸外国を含めたネットワークを構築し、保存修復に関する伝統手法の研究及び新規開発を行い、研修などを通して知識と経験を共有します。また、在外日本文化財の保存修復に協力します。

## Conservation Practice Section

The Conservation Practice Section conducts studies for the sustainable protection of cultural heritage with local people. We build networks that link Japan to target countries and other countries, conduct research on existing methods and develop techniques of traditional conservation and restoration, and then share our knowledge and experience through international courses and so on. In addition, we cooperate in the conservation and restoration of Japanese cultural properties outside Japan.

# 文化遺産国際協力センターの活動

Studies and Activities

## 国際情報の収集・研究・発信

Survey and Dissemination of International Information

- 文化遺産保護制度に関する調査研究  
Study on the framework and philosophy of the protection of cultural heritage
- 各国の文化遺産保護関連法令に関する調査研究  
Study on each country's legal frameworks for the protection of cultural heritage
- プロジェクトを通じたネットワークの構築  
Development of networks through the implementation of projects
- プロジェクトを通じたアーカイブの構築と公開  
Development and publication of information archives through the implementation of projects

## 人材育成と技術移転

Capacity Development and Transfer of Technology

- 国際研修「紙の保存と修復」  
International Course on Conservation of Japanese Paper
- ミャンマー壁画保存修復専門家の人材育成  
Capacity development for Myanmar experts in the conservation of mural paintings
- シリアの文化遺産保護のための人材育成研修  
Training workshop for the protection of cultural heritage for Syrian experts
- アルメニアにおける文化遺産保護に関する協力  
Cooperation for the protection of cultural heritage in Armenia

## 諸外国の文化遺産保護への支援

International Cooperation for the Protection of Cultural Heritage

- カンボジア・APSARA機構とのアンコール・タネイ寺院遺跡保存整備に関する協力  
Cooperation with the APSARA National Authority of Cambodia on the conservation and sustainable development of Ta Nei Temple in Angkor
- タイ文化省芸術局との文化遺産保存協力  
Cooperation for the protection of cultural heritage with the Fine Arts Department, Ministry of Culture, Thailand
- ミャンマー宗教文化省考古・国立博物館局との文化遺産保護に関する協力  
Cooperation for the protection of cultural heritage with the Department of Archaeology and National Museum, Ministry of Religious Affairs and Culture, Myanmar
- ブータン王国の歴史的建造物保存活用に関する拠点交流事業(文化庁委託文化遺産国際協力拠点交流事業)  
Cooperation for the preservation and utilization of traditional buildings in the Kingdom of Bhutan [entrusted by the Agency for Cultural Affairs]
- ネパールの被災文化遺産保護に関する技術的支援  
Technical assistance for the protection of cultural Heritage, damaged by earthquakes in Nepal
- イラン文化遺産手工芸観光庁及び文化遺産観光研究所との文化遺産保護に関する協力  
Cooperation for the protection of cultural heritage with the Iranian Cultural Heritage, Handicraft and Tourism Organization and the Research Institute of Cultural Heritage and Tourism
- 在外日本古美術品保存修復協力事業  
The Cooperative Program for the Conservation of Japanese Art Objects Overseas

## 文化遺産国際協力コンソーシアム事務局の運営

Secretariat of the Japan Consortium for International Cooperation in Cultural Heritage

当研究所は、文化遺産国際協力に携わる様々な分野の専門家や諸機関が参加する拠点組織である、文化遺産国際協力コンソーシアムの事務局を受託運営しています。コンソーシアムでは会員間のネットワーク構築と情報共有を促進すると同時に、文化遺産国際協力活動に関する調査研究や普及・啓発活動などを行っています。

The Institute has been entrusted with the task of managing the Secretariat of the Japan Consortium for International Cooperation in Cultural Heritage, a base organization in which experts and institutions from diverse fields related to international cooperation on the protection of cultural heritage participate. While promoting the building of networks and the sharing of information among its members, the Consortium also conducts activities for dissemination, raising of public awareness and study of international cooperation activities in matters related to cultural heritage.

## 文化遺産保護に関する国際情報の収集・研究・発信

### Survey and dissemination of international information related to the protection of cultural heritage

文化遺産の保護制度や施策に関する諸外国や国際機関の動向についての情報収集と分析は、我が国の文化財保護制度の将来を考える上でも、また日本が文化遺産保護の分野で国際協力を行っていく上でも重要です。また、様々な専門家・機関と協力してシンポジウム等を開催することを通じて、情報交換の活発化とともに、国際協力のネットワークを広げていくことを目指しています。

Collecting and analyzing information about trends in systems and policies related to the protection of cultural heritage on the international scene are essential in considering the future of Japan's own system for the protection of cultural properties as well as in the actual implementation of international cooperation within the field of cultural heritage. Symposia and other meetings are held in cooperation with various experts and institutions to promote active exchange of information and to broaden the network of international cooperation.



アゼルバイジャン・バクーで開催された第43回世界遺産委員会  
43rd session of the World Heritage Committee meeting  
held in Baku, Azerbaijan

## 文化遺産の保存修復技術に係る国際的研究

### International study on conservation and restoration techniques for cultural heritage

本プロジェクトは、国内の専門家及び諸外国の研究機関とネットワークを構築し、壁画をはじめとする不動産文化財を中心に、保存修復技術の最新動向を踏まえた基礎的・基盤的研究を行うことを目的としています。また、得られた成果は文化遺産国際協働の場で応用するとともに、国内外の関連領域における保存修復技術の発展に貢献できるよう尽力していきます。

This project aims to build a network linking experts in Japan and research institutes in other countries, as well as conduct underlying research on the latest trends in conservation and restoration techniques, focusing on immovable cultural properties such as wall paintings. We further aim to apply the results achieved to the field of international collaboration in cultural heritage, as well as contribute toward the development of conservation and restoration techniques in related fields in Japan and other countries.



水酸化バリウムを用いた壁画補強技術に関する研修(マンマーバガン)  
Training on a consolidation technique for mural paintings  
using barium hydroxide treatment (Bagan, Myanmar)

## 在外日本古美術品保存修復協力事業

### The Cooperative Program for the Conservation of Japanese Art Objects Overseas

日本の文化財は欧米を中心に海外でも多く所蔵されています。しかし、日本の文化財の保存修復専門家は海外には少数しかいません。そのため、劣化・損傷してしまった作品に対して、適切な時期に適切な手法で修復できないことがあります。修復できない場合、展示活用ができないことはもちろんですが、場合によっては損傷がさらに進行してしまうこともあります。そこで、本事業では海外で所蔵されている掛軸などの紙本絹本文化財の修復を行っています。

Many Japanese cultural properties are housed in collections overseas, especially in the West. However, the number of conservators and restorers outside Japan who are able to work on those objects is small. Therefore, conservation treatments cannot be done using appropriate methods at the right moment. The absence of such conservation means that the objects cannot be exhibited and that damage may become extremely severe. In this program, paper or silk cultural properties, such as hanging scrolls, that have been housed in collections overseas are restored.



モントリオール美術館所蔵作品の輸送  
Transportation of works of art from Montreal Museum of Fine Arts



## アジア諸国等文化遺産保存修復協力

### Cooperation for the conservation of cultural heritage in Asia

アジア地域は、多くの貴重な文化遺産を有し、我が国との文化的交流も緊密ですが、文化遺産保護体制や専門技術の水準において未だ課題を抱えている国が少なくありません。また、環境要因や開発圧力、さらには紛争や自然災害等から文化遺産をいかに守るかは世界に共通した課題です。このため、保存修復や管理活用に関する技術支援や調査研究の実施等を通じて、各国における文化遺産保護体制の整備や技術移転等に協力しています。カンボジアでのタネイ寺院遺跡の保存整備計画に対する支援など特定の文化遺産を対象とした技術協力のほか、イランを対象にした研修事業、ブータンやシリアを対象とした外部資金による支援事業など、相手国のニーズに応じて様々な分野や手法による協力活動を多面的に展開しています。

The Asian region, which has a close cultural exchange with Japan, is rich in precious cultural heritage. However, not a few of the countries there still have problems with their systems for the preservation of cultural heritage and/or appropriate technology level. How to protect cultural heritage from deteriorating environmental factors and pressures of development as well as conflicts and natural disasters is a common issue of the world. The Institute, therefore, contributes to improving systems for the protection of cultural heritage and transfer of relevant technologies through technical assistance and research studies in terms of conservation, restoration, management, and utilization of cultural heritage in different countries. It is developing multifaceted cooperative activities of various types and methodologies in response to the needs of the object country. Those include such technical cooperation projects targeting specific monuments or sites as assistance for formulating the conservation and sustainable development plan of Ta Nei temple in Cambodia, organization of conservation training workshops to Iran, as well as collaboration with externally funded cooperation projects for Bhutan and Syria.



タネイ寺院遺跡東門の修復方法に関するオンライン会議の様子

Online discussion on the restoration method used for the Ta Nei temple's East Gate

## 国際機関等との連携による協力事業

### Cooperation projects in coordination with international organizations

多岐にわたる国際協力事業の実施にあたっては、各種外部機関との連携にも積極的に取り組んでいます。その一例として、紙の保存と修復をテーマに文化財保存修復研究国際センター（ICCROM）と共同で開催している国際研修があげられます。また、考古・建築遺産の保存修復に関しては、ユネスコ日本信託基金事業等に直接参加あるいは技術的連携といった形で協力しています。これまでの外部機関との協力の例としては、アフガニスタンや中央アジア・ベトナム・ミャンマー・ネパールにおけるユネスコとの協力のほか、国際協力機構（JICA）が実施する事業等とも連携・協力しています。

In the implementation of international cooperation projects spanning a wide range of subjects, the Center collaborates actively with external institutions of related fields. One such example is the international training course for the conservation and restoration of paper cultural properties (International Course on Conservation of Japanese Paper), which is jointly held with the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM). As for projects related to the conservation and restoration of archaeological and architectural heritage, the Center has been participating, directly or in the form of technical collaboration, in the UNESCO/Japan Funds-in-Trust projects. Examples of such projects include cooperation projects with UNESCO in Afghanistan, Central Asia, Vietnam, Myanmar and Nepal as well as projects in collaboration with the Japan International Cooperation Agency (JICA).



国際研修「紙の保存と修復」

International Course on Conservation of Japanese Paper

# 人材育成と公開

“人”を育てる

Capacity Development

## 博物館・美術館等保存担当学芸員研修（上級コース）

Training for museum curators in charge of conservation (advanced courses)

資料保存を担当する学芸員が、主に自然科学的知見をもとに、文化財保存、文化財科学に必要な知識や技術を習得することを目的として、これまで本研修を受講した方を対象とします。受講者は都道府県及び政令指定都市教育委員会を通じて募集しており、令和3(2021)年度は上級コースとして7月5日から9日までの実施を予定しています。

This course is aimed at providing training to museum curators in charge of conservation of their materials. Through this program, they can acquire knowledge and skills required for conserving cultural properties and gain a scientific understanding of cultural properties, primarily based on the knowledge of the natural sciences. Participants are being invited through the boards of education of prefectures and ordinance-designated cities, and the advanced course is scheduled to be held from July 5 to 9, 2021.



生物被害対策に関する講義  
Lecture on measures against biodeterioration

## 連携大学院教育／システム保存学／東京藝術大学大学院美術研究科 文化財保存学専攻

Graduate school education on preventive conservation, Graduate course organized in collaboration with the Tokyo University of the Arts

当研究所は平成7(1995)年4月より東京藝術大学と連携してシステム保存学コースを開設し、21世紀の文化財保存を担う人材を育成しています。システム保存学は文化財の保存環境を研究する保存環境学講座と、保存修復に用いる材料について研究する修復材料学講座の2講座から成り、6名の所員が連携教員として授業を開講しています。入学試験は修士課程が9月、博士課程が2月に行われています。

The Institute has been providing a graduate course on preventive conservation in collaboration with the Tokyo University of the Arts since 1995. This course consists of two divisions: one concerning environmental influence on cultural properties and heritage, and the other concerning conservation materials. Six members of the Institute participate as adjunct professors in the program.



コロナ禍で緊急事態宣言中は、講義は主として研究所内に設けられたブースからオンラインで発信されました。  
Online lectures were performed from a booth in the Institute under the state of emergency caused by the new coronavirus infectious disease (COVID-19).

## ブータン王国対象オンライン研修「リビングヘリテージとしての伝統的民家の保存と活用」

Online Training for Bhutan: Preserving and Utilizing Traditional Houses as Living Heritage

令和3(2021)年1月、建築遺産の保護対象を城郭や寺院から民家を含む建築全般への拡大を目指しているブータン王国政府の文化遺産保護担当職員を対象として、我が国で培われてきた伝統的民家の保存活用に関する理念や方法論、実例等を題材に、同国の文化遺産保護への応用が可能な行政実務の基礎能力向上に貢献することを目的としたオンライン研修を行いました。

To respond to the Bhutanese government's aim to expand the scope of conservation for architectural heritage from palaces and temples to buildings in general, including houses, we held online training in January 2021 for government employees in charge of conserving cultural heritage. The course aimed to contribute to improving basic skills in administrative practices that can be applied to the conservation of Bhutan's cultural heritage, and its materials include philosophies, methodologies, and case studies of preserving and utilizing traditional houses that we have built up in Japan.



総合討論の集合写真  
Group photo from general discussion

## 文化財の記録作成に関するセミナー

Seminar on documentation of cultural properties

本セミナーは、自治体や展示施設関係者を主な対象とした目録作成や写真撮影、データベース作成に関する内容で、文化財の保存管理や、展示・貸出など活用のための適切な情報の取得と管理の実現を目的とします。今年度は講義形式のほか、実習形式のワークショップも開催の予定です。

This seminar is primarily for municipality officers and museum staff about inventorying, photographing and database compilation of their cultural properties. The aim of the seminar is to enable the participants to appropriately acquire and manage information of their cultural properties for conservation and utilization. This fiscal year, lectures as well as hands-on workshops on this topic are planned.



写真撮影に関する実習  
Hands-on workshop on photographing

## 成果の公開

## Dissemination of Achievements and Information

### 文化財情報資料部オープンレクチャー

Public lecture of the Department of Art Research, Archives and Information Systems

文化財情報資料部の公開学術講座であるオープンレクチャーは、当研究所における文化財研究の成果を広く一般に知ってもらうことを目的として、昭和41(1966)年に第1回が開催されました。近年では「モノ／イメージとの対話」(平成23(2011)～平成27(2015)年)、「かたちからの道、かたちへの道」(平成28(2016)～令和2(2020)年)をテーマに掲げて行ってまいりました。令和3(2021)年度は55回目として、あらたに「かたちを見る かたちを読む」をテーマに秋に開催いたします。

With the aim of informing the general public of the research on cultural properties conducted at the Institute, the Department holds scholarly lectures public. The first such public lecture was held in 1966. Recent lecture series have included themes such as "Dialogue with Objects/Images" (2011–2015) and "Pathway from Form, Pathway to Form" (2016–2020). The public lecture for 2021, the 55th lecture, will be held on the new theme "Look at Form, Read Form" and is scheduled in autumn.



第54回オープンレクチャーの案内  
Leaflet for the 54th Public Lecture

### 無形文化遺産部公開学術講座

Public Lecture of the Department of Intangible Cultural Heritage

無形文化遺産部では、毎年研究成果に基づく公開学術講座を行っています。今年度も第15回公開学術講座を開催予定です。

Public lecture is held every year about the results of research conducted by the Department of Intangible Cultural Heritage. The 15th public lecture will be held this year.

### 無形民俗文化財研究協議会

Conference on the Study of Intangible Folk Cultural Properties

文化財保護行政関係者、保存会関係者、研究者などが一堂に会して、無形民俗文化財の様々な問題について研究協議する会を毎年開催しています。新型コロナウイルス感染拡大防止のため、令和2(2020)年度はオンライン開催としました。

Government officials engaged in the preservation of cultural properties, representatives of preservation groups, and researchers meet annually to discuss various issues associated with intangible folk cultural properties. To prevent the spread of COVID-19, the FY 2020 conference was held online.



第14回無形文化遺産部公開学術講座の様子(能管の説明をする松田弘之氏)  
Scene from the 14th Public Lecture of the Department of Intangible Cultural Heritage (Mr. MATSUDA Hiroyuki introducing Noh-kan)

### 資料閲覧室 Library

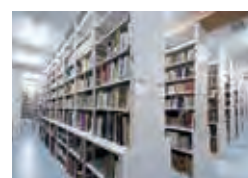
資料閲覧室では、当研究所刊行物や図書・雑誌・展覧会カタログ等の蔵書及び写真資料等を閲覧・利用できます。文化財研究の基本文献や写真は開架で自由に閲覧でき、閉架書庫に保管する研究資料は、出納請求で利用できます。また光学調査のデータや、売立目録デジタルアーカイブなどの当室限定コンテンツも公開しています。

開 室：毎週月・水・金曜日10:00～17:00  
(受付は10:00～12:00、13:00～16:30)

休 室：国民の祝日及び休日、夏期・年末年始  
(上記は通常の開室時間です。臨時に開室日・時間を変更することがあります。ご利用の際は当研究所ウェブサイトで最新情報をご確認ください。)

In the Library, visitors can look into books, magazines, exhibition catalogues and photographs. Fundamental books for research on cultural properties and photographs are in the open stacks. Visitors can also request for research materials from the closed shelves. Furthermore, special limited contents, such as the data of optical researches and the Art Catalogue Digital Archive are available.

Opening hours: Mondays, Wednesdays and Fridays,  
10:00 - 17:00  
except public holidays, summer holidays  
and New Year holidays  
(Reception: 10:00 - 12:00, 13:00 - 16:30)  
(The opening hours are subject to change. Please check the latest information on our website before your visit.)





## 刊行物 PUBLICATIONS



### Attributes - a way of understanding OUV

世界遺産の遺産影響評価の実施において重要な「世界遺産の価値の属性(attribute)」について整理し、国際的な議論を行うため、各国の専門家に寄稿を依頼して刊行したものです。英語、令和3(2021)年3月刊行、168ページ、非売品。

This booklet discusses the "attributes of Outstanding Universal Value" of World Heritage sites, one of the key factors in conducting a Heritage Impact Assessment, from an international perspective. It contains essays by experts from all over the world. English, March 2021, 168 pages (not for sale)



### Me-taw-ya寺院 (バガン遺跡、ミャンマー) における保存修復事業報告書

Me-taw-ya Temple Project "Capacity Building: a Conservation Project for the Repair, Strengthening and Recovery of Temple 1205a Archaeological Area and Monuments of Bagan, Myanmar 2016 -2020"

本書は、平成28(2016)年から令和2(2020)年にミャンマーのバガン遺跡で実施した煉瓦造寺院外壁の保存修復に関する事業報告書です。東京文化財研究所による同国宗教文化省との協力事業に関するこれまでの経緯、事業概要について収録しています。英語、令和3(2021)年3月刊行、197ページ、非売品。

This survey report marks the achievements of the restoration and conservation project on the brick outer walls of the Bagan Archaeological Site in Myanmar from FY 2016 to FY 2020. It contains the background and outline of the cooperation project between the Institute and Myanmar's Ministry of Religious Affairs and Culture. English, March 2021, 197 pages (not for sale)



### VERNACULAR HOUSES in Bhutan, Western Central Area, Thimphu, Punakha, Paro, Haa

ブータンの文化遺産保護関係者の伝統的民家に対する認識を高めることを目的とした民家建築の参考図書です。平成28(2016)年から同30(2018)年にかけて実施した共同調査で把握した顕著な特徴をもつ同国西部地域の民家41件の解説を中心に、集落と民家の考察、民家の保存に向けた措置と提案、民家建築保存のためのワークショップの記録を収録。英語、令和3(2021)年3月刊行、238ページ、非売品。

This is a reference book on traditional farmhouses for Bhutanese heritage conservation experts and officers. Based on the Bhutan-Japan joint survey on the western central area in 2016-2018, the book consists of individual interpretations of 41 notable traditional houses, discussions related to villages and houses, countermeasures and proposals for heritage conservation, and proceedings of the workshop for traditional house conservation. English, March 2021, 238 pages (not for sale)



### 『日本の芸能を支える技』VI、VII

"Techniques to support Japanese traditional performing arts" VI, VII

これまでなかなか光の当たってこなかった、日本の伝統芸能を支える技を紹介するパンフレットのシリーズ6、7冊目として、VI:三味線、VII:箏を刊行しました。

We have published the sixth and seventh booklets (VI: Shamisen (three-stringed lute); VII: Koto (thirteen-stringed zither)) in this series of pamphlets focusing on lesser-known techniques that support Japanese traditional performing arts.



### 『おながわ北浦民俗誌』

Onagawa Kitauro Folk Journal

東日本大震災で大きな被害を受けた、宮城県女川町北浦地区の民俗誌。岩手の『ごいし民俗誌』、福島県の『かりやど民俗誌』とともに被災地民俗誌3部作。令和3(2021)年3月刊、72ページ。無形文化遺産部のホームページよりPDF版がダウンロードできます。

This is the folk journal of the Kitauro district of Onagawa, Miyagi, which was significantly damaged in the Great East Japan Earthquake. Together with the *Goishi Folk Journal* from Iwate and the *Kariyado Folk Journal* from Fukushima, it forms a trilogy of folk journals from disaster-affected areas. March 2021, 72 pages. A PDF version is available for download from the Department of Intangible Cultural Heritage website.



### 『宮内庁三の丸尚蔵館所蔵 春日権現験記絵 巻九・巻十 光学調査報告書』

Research Report with Optical Methods on "Kasuga gongen genkie" vol.9 and vol.10

東京文化財研究所編。鎌倉時代の絵巻の名品「春日権現験記絵」(宮内庁三の丸尚蔵館蔵)について、修理前に行われた光学調査による成果を報告するものです。高精細デジタルカラー画像や彩色材料の蛍光X線分析の結果を掲載し、表現技法の詳細に迫ります。令和3(2021)年3月刊行、非売品。

Research report edited by the Institute. It reports the results of an optical survey conducted by the Institute, before restoration, of "Kasuga gongen genkie" (The Miraculous Origins of the Kasuga Deity) in the Imperial collection which is considered a masterpiece of the Kamakura period. It contains many high-resolution color images and analysis of X-ray fluorescence spectrometry. These research materials provide information to understand the technique and expression. In Japanese with explanations in English. March 2021. (not for sale)



## 『東京文化財研究所 研究報告書 売立目録デジタルアーカイブの公開と今後の展望—売立目録の新たな活用を目指して—』

Tokyo National Research Institute for Cultural Properties Research Report The Auction Catalogue Digital Archive Exploring the Potential of Auction Catalogues in Art Historical Research

東京文化財研究所では、平成27(2015)年から東京美術倶楽部と共同で、売立目録のデジタル化事業をおこない、その成果として、令和元(2019)年5月から「売立目録デジタルアーカイブ」を資料閲覧室で公開してきました。本報告書は、令和2(2020)年2月に開催した「売立目録デジタルアーカイブ」の活用事例に関する研究会の内容を中心に、事業概要や今後の展望を含めて報告書としてまとめたものです。令和3(2021)年3月刊行、168ページ、非売品。

Tokyo National Research Institute for Cultural Properties has been working jointly with Tokyo Art Club to create a digital copies of the auction catalogue from 2015. The result was initially made available from May 2019 only at the Library as "Auction Catalogue Digital Archive". This report is a publication of the content of the research presentation on the use cases of the "Auction Catalog Digital Archive" held in February 2020, including the research outline and future prospects. March 2021, 168 pages. (not for sale)

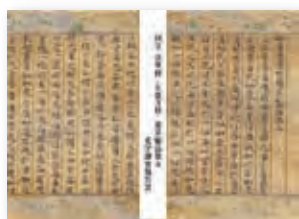


## 『真言宗御室派総本山仁和寺所蔵 国宝 孔雀明王像 光学調査報告書』

Research Report of Using Optical Methods on the Image of Mahamayuri, a National Treasure of the Collection of Ninna-ji

真言宗御室派総本山仁和寺が所蔵する国宝 絹本着色「孔雀明王像」に関する光学調査が令和元(2019)年に実施されました。本報告書では、カラー・近赤外・蛍光写真及び蛍光エックス線分析による調査結果を収録しています。令和3(2021)年3月刊行、152ページ、非売品。

In 2019, investigations using optical methods were conducted on the "Image of Mahamayuri" (color painting on silk). The image is a national treasure in the collection of Ninna-ji, the head temple of the Omuro school of the Shingon sect of Buddhism. This report contains the research results from color, near-infrared and fluorescent photography and X-ray fluorescence analysis. March 2021, 152 pages (not for sale)



## 『国宝 法華経(久能寺経) 薬草喩品第五 光学調査報告書』

Research Report of Using Optical Methods on the National Treasure Lotus Sutra (Kunōji Sutra), Chapter 5: The Parable of Medicinal Herbs

国宝「法華経(久能寺経) 薬草喩品第五」に関する光学調査が令和2(2020)年に実施され、界線に真鍮泥が用いられていることが明らかになりました。本報告書では、その調査結果を広く周知することを目的に、カラー・近赤外・蛍光写真及び蛍光エックス線分析による調査結果を収録しました。令和3(2021)年3月刊行、80ページ、非売品。

In 2020, investigations using optical measures were conducted on the national treasure Lotus Sutra (Kunōji Sutra) Chapter 5: The Parable of Medicinal Herbs, revealing that brass pigment was used for the border lines. This report contains the research results from color, near-infrared and fluorescent photography, and X-ray fluorescence analysis. March 2021, 80 pages (not for sale)



## 『第4期中期計画 文化財の生物劣化の現象解明と対策に関する研究報告書』

Research report on investigations of and measures against the phenomenon of biodeterioration of cultural properties, under the 4th medium-term plan

第4期中期計画(平成28年度～令和2年度)期間に行われたプロジェクト研究「文化財の生物劣化の現象解明と対策に関する研究」の成果を纏めた報告書。本書は、保存環境における生物の振る舞いに着目し、記述を重視した学術研究の成果とさまざまな生物劣化事例に対して効果的な処理方法を検討する適応研究を実施した成果をダイジェスト版として纏めたものです。令和3(2021)年3月刊行、東京文化財研究所、72ページ。

This book is a digest version of the results of the project, "Research on investigations of and measures against the phenomenon of biodeterioration of cultural properties," conducted under the 4th medium-term plan (2016–2020). This book summarizes the results of descriptive academic research on biological deterioration in some preservation environments and the results of applied research examining effective treatment methods in various biodeterioration cases. March 2021, Tobunken, 72 pages.



## 『未来につながる人類の技20—内部造作の保存と修復』

Conservation and Restoration of Interior Decoration

本書は、近代文化遺産の洋館に残る内部造作の保存と修復に関する現状の課題を踏まえ、その解決に資する情報の収集と分析を行ったものです。国内の有識者や修理工事担当者などの論考、国内の保存修復事例を収めています。令和3(2021)年3月刊行、106ページ、非売品。

Based on current issues concerning the conservation and restoration of the interior decoration in Western-style buildings that are considered as modern cultural heritage, this report collects and analyzes information to find solutions. The report contains papers written by researchers and supervisors of conservation work and several studies on conservation cases in Japan. March 2021, 106 pages. (not for sale)

## 定期刊行物 PERIODICALS

### 『美術研究』

The Bijutsu Kenkyu

昭和7(1932)年創刊。日本・東洋の古美術ならびに日本の近代・現代の美術とこれらに関連する西洋美術について、論文、図版解説、研究資料などを掲載しています。便利堂ギャラリーオフィス東京(東京都千代田区一ツ橋 2-4-4、電話03-5226-5211)、定価2,200円+税

The Bijutsu Kenkyu (The Journal of Art Studies) has been published since 1932. It carries monographs, research materials, commentaries on plates and other information pertaining not only to Japanese and East Asian art but also to Western art related to modern and contemporary Japanese art. Benrido (2-4-4 Hitotsubashi, Chiyoda-ku, Tokyo; Tel: +81-3-5226-5211). 2,200 yen (tax exclusive)

### 『無形文化遺産研究報告』

Research and Reports on Intangible Cultural Heritage

平成18(2006)年創刊。無形の文化遺産である無形文化財・無形民俗文化財及び文化財保存技術に関する研究論文や調査報告、資料翻刻などを掲載しています。無形文化遺産部のホームページよりPDF版をダウンロードできます。非売品。

Research and Reports on Intangible Cultural Heritage has been published since 2006 by the Department of Intangible Cultural Heritage. It contains academic papers, research reports and translations of classic documents into modern Japanese. The articles can be downloaded as PDF files from the website of the Department of Intangible Cultural Heritage. (not for sale)

### 『日本美術年鑑』

Yearbook of Japanese Art

昭和11(1936)年創刊。「美術展覧会」「美術文献目録」など、我が国の美術界の動向を、基礎資料をもとに編集しています。中央公論美術出版(東京都千代田区神田神保町1-10-1 IVYビル6F、電話03-5577-4797)、定価10,000円+税

Yearbook of Japanese Art has been published since 1936. It provides an annual overview of the art world in Japan. Chuokoron Bijutsu Shuppan (1-10-1 Kanda Jimbocho, Chiyoda-ku, Tokyo; Tel: +81-3-5577-4797). 10,000 yen (tax exclusive)

### 『保存科学』

Science for Conservation

昭和39(1964)年創刊。文化財の保存と修復に関する科学的論文や受託研究報告、館内環境調査概要などの報告を掲載しています。掲載論文等は、当研究所ウェブサイトの保存科学研究センターのページからPDF版でダウンロードできます。非売品。

Science for Conservation has been published since 1964. It contains articles on studies related to the conservation and restoration of cultural properties conducted by the Institute. The articles can be downloaded as PDF files from the website of the Center for Conservation Science. In Japanese with abstracts in English. (not for sale)

## 2021(令和3)年度 事業一覧 Projects (2021)

研究部門 Department	事業名 Project Title
文化財情報資料部 Department of Art Research, Archives and Information Systems	文化財に関する調査研究成果および研究情報の共有に関する総合的研究 Comprehensive Study on Sharing Results and Information about Research on Cultural Properties
	日本東洋美術史の資料学的研究 Research on Materials of Japanese and Asian Art History
	近・現代美術に関する調査研究と資料集成 Research and Compilation of Materials on Modern and Contemporary Art
	美術作品の様式表現・制作技術・素材に関する複合的研究と公開 Inter-Disciplinary Research and Dissemination of Expression, Techniques and Materials for the Production of Art Works
	文化財情報の分析・活用と公開に関する調査研究 Research Analysis, Utilization and Dissemination of Information about Cultural Properties
	専門的アーカイブと総合的レファレンスの拡充 Enrichment of Professional Archives and Comprehensive Reference
	「令和2年版 日本美術年鑑」刊行事業・出版事業「美術研究」 Publication of the Yearbook of Japanese Art 2020 and The Bijutsu Kenkyu
	令和3年度オープンレクチャー（調査・研究成果の公開） Public Lecture, FY2021
無形文化遺産部 Department of Intangible Cultural Heritage	無形文化財の保存・継承に関する調査研究 Survey-Based Research on the Safeguarding and Transmission of Intangible Cultural Heritage
	無形民俗文化財の保存・活用に関する調査研究 Study on the Safeguarding and Utilization of Intangible Folk Cultural Properties
	無形文化遺産に関わる音声・画像・映像資料のデジタル化 Digitization of Audio and Visual Materials Regarding Intangible Cultural Heritage
	無形文化遺産部出版関係事業 Publications of the Department of Intangible Cultural Heritage
	無形文化遺産保護に関する研究交流・情報収集 Research Exchange and Collection of Information on Safeguarding Intangible Cultural Heritage
保存科学研究センター Center for Conservation Science	文化財の保存環境にかかる調査研究 Research on Conservation Environments of Cultural Properties
	文化財の材質・構造・状態調査に関する研究 Research on the Analysis of Materials, Structures and Conditions of Cultural Properties
	文化財生物劣化の分子生物学的手法による機構解明と環境調和型対策 Research on Molecular Biological Methods of Biodeterioration of Cultural Properties and Environmentally Friendly Measures to Address such Issues
	屋外文化財の保存修復計画に関する調査研究 Research on Conservation and Restoration Planning for External Cultural Properties
	伝統材料・技法に関する複合的調査研究 Combined Research on Traditional Materials and Techniques
	文化財修復のための技術と材料に関する調査研究 Research on Restoration Materials and Traditional Techniques of Cultural Properties
	多様な文化財の保存修復技術に関する研究 Research on Conservation and Restoration Techniques for Diverse Cultural Properties
	博物館・美術館等保存担当学芸員研修（上級コース） Training for Museum Curators in Charge of Conservation (advanced courses)
	「保存科学」第61号の出版 Publication of Science for Conservation, Vol. 61
文化遺産国際協力センター Japan Center for International Cooperation in Conservation	文化遺産保護に関する国際情報の収集・研究・発信 Survey and Dissemination of International Information Related to the Protection of Cultural Heritage
	アジア諸国等文化遺産保存修復協力 Cooperation for the Conservation of Cultural Heritage in Asia
	文化遺産の保存修復技術に係る国際的研究 International study on conservation and restoration techniques for cultural heritage
	在外日本古美術品保存修復協力事業 The Cooperative Program for the Conservation of Japanese Art Objects Overseas
	国際研修 International Courses



# 2021(令和3)年度 科学研究費助成事業による研究一覧 Grants-in-Aid for Scientific Research from the Japan Society for the Promotion of Science (2021)

## ● 科学研究費補助金分 Single-year Grants-in-Aid

研究種目 Category	研究課題名 Theme	代表者氏名 Researcher
基盤研究 (A) Grant-in-Aid for Scientific Research (A)	アジア螺鈿文化交流史の構築—物質文化史の視点から "Exploring the Cultural Exchange History of Mother-of-Pearl Decoration in Asia: From the Viewpoint of Material and Cultural History"	小林 公治 KOBAYASHI Koji
基盤研究 (B) Grant-in-Aid for Scientific Research (B)	白鳳時代の壁画の構造と材料に関する研究 Study on structure and materials of wall paintings in the Hakuho period	犬塚 将英 INUZUKA Masahide
	対外交流史の視点によるアジア螺鈿の総合的研究 - 大航海時代を中心に An Integrated Study of Mother-of-Pearl Ornament in Asia from the Viewpoint of the History of External Exchange, Especially Focusing on the Age of Discovery	小林 公治 KOBAYASHI Koji
	ポンペイ遺跡壁画における無機物を主体とした保存修復材料による補強技法の確立 Establishment of Consolidation Technique Using the Conservation Inorganic Materials for the Wall Paintings at the Archaeological Site of Pompei	前川 佳文 MAEKAWA Yoshifumi
	絵画に使用された絹・自然布の非破壊分析方法の開発と製法・修復に関する総合的調査 Development of non-destructive analytical methods for silk and natural cellulose cloth used in paintings, and research on their production techniques and restoration	早川 典子 HAYAKAWA Noriko
	日本美術の記録と評価についての研究—美術作品調書の保存活用 Study on record and evaluation of Japanese Art - Preservation and utilization of survey report of artworks	江村 知子 EMURA Tomoko
新学術領域研究 (研究領域提案型) Grant-in-Aid for Scientific Research on Innovative Areas	紙文化財補修用材料としての高機能化楮繊維の開発 Development of High-Performance Kozo Fibres as a Material for Reinforcing Paper Cultural Properties	稲葉 政満 INABA Masamitsu
特別研究員奨励費 (外国人) Grant-in-Aid for JSPS International Fellows	イラン東部へのウルク文化の拡大に関する考古学的研究 Archeological Study on the Expansion of the Uruk Culture into Eastern Iran	安倍 雅史 ABE Masashi
	日本の無形文化遺産保護におけるジェンダーに関する研究 Gender parity in protected intangible cultural heritage properties in Japan	久保田 裕道 KUBOTA Hiromichi

## ● 学術研究助成基金助成金分 Multi-year Fund Grants-in-Aid

研究種目 Category	研究課題名 Theme	代表者氏名 Researcher
基盤研究 (C) Grant-in-Aid for Scientific Research (C)	地域文化の表象としての「簀」の形態に関する学際的研究 An interdisciplinary study on the shapes of winnowing baskets as embodiment of local cultures	今石 みぎわ IMAIISHI Migiwa
	従属栄養性微生物の硫酸化と腐食性ガスの生成について Degradation of Sulfur Compounds by Heterotrophic Microorganisms and the Accompanied Corrosive gas emission	片山 葉子 KATAYAMA Yoko
	ポスト1968年表現共同体の研究：松澤有アーカイブズを基軸として Study on Art Collective in Post-1968 : Based on Matsuzawa Yutaka's Archive.	橘川 英規 KIKKAWA Hideki
	江戸時代の絵画における基底材に関する基礎的研究 Fundamental Research on the Supports of the Paintings in the Edo Period	安永 拓世 YASUNAGA Takuyo
	常磐津節の音楽分析のための基盤研究 Basic Research for Music Analysis of Tokiwazu-Bushi	前原 恵美 MAEHARA Megumi
	鍾乳洞における照明植生を軽減する光環境に関する実験的研究 Experimental study on the luminous environment for reducing lampenflora in limestone caves	朽津 信明 KUCHITSU Nobuaki
	様々な文化財に使用された彩色材料への赤外線画像による面的調査の検討 Examination of Surfical Analysis using Infrared Image for Coloring Materials found on Various Types of Cultural Properties	秋山 純子 AKIYAMA Junko
	イランの乾燥地帯における農業施設の建築構法および建築技術者の存在形態に関する研究 Study on Architectural Methods and Existence Form of Architectural Engineers for Agricultural Heritage in Arid Zones of Iran	浅田 なつみ ASADA Natsumi
	近現代建造物の価値評価における同時代性に着目した文化財の現状変更概念の再考 Reviewing the Genjohenko Concept focusing on the Contemporaneity of Value Evaluation of Modern Architectural Heritage	金井 健 KANAI Ken
	墨、煤、膠の製法と性状の体系化 一伝統的製法の再現— Systematization of Properties and Manufacturing Conditions of Sumi, Soot and Glue: Reproduction of Traditional Formula	宇高 健太郎 UDAKA Kentaro
若手研究 Grant-in-Aid for Young Scientists	マヤ地域の博物館における文化遺産保全と地域発展に向けた文化資源マネジメントの研究 Study of Cultural Resource Management in Maya Area: Conservation of Cultural Heritage and the Regional Development Through the Museum Activities	五木田 まきは GOKITA Makiha
	南西諸島における風葬の定着過程に関する研究 Study of the spread of aerial funerals in the Ryukyu islands	牛窪 彩絢 USHIKUBO Saaya
	中世日本における中国美術の受容と羅漢の作例に関する調査研究 Search and Study about reception of Chinese art, art works of Arhat in Japan's Medieval Age	米沢 玲 MAIZAWA Rei
	組構建造物の通電による脱塩の適応可能性に関する検討 Basic Research on the Applicability of Electrochemical Desalination to Masonry Structures	水谷 悦子 MIZUTANI Etsuko
	木材からの化学物質放散挙動の解明と博物館における選定指標の提案 Study of Emission from Wood to Establish Selection Criteria for Museum	古田嶋 智子 KOTAJIMA Tomoko
	初期合成染料の染色堅牢性評価と変退色挙動の検討 Basic Research of Color Fastness and Discoloration in Early Synthetic Dyes	片淵 奈美香 KATAFUCHI Namika
研究活動スタート支援 Grant-in-Aid for Research Activity start-up	近現代建造物に適用した文化財保存理念の展開に向けた基礎的研究 A Basic Study on the Development of Principles for Conservation Adoptable to Modern Architectural Heritage	金井 健 KANAI Ken

## 2020（令和2）年度受託調査研究・外部資金による研究及び外部機関との共同研究一覧（前年度実績） Commissioned Research, Research with External Funding, Joint Research and Research Funded by Donation (2020)

受託調査研究課題名 Commissioned Research	委託者 Commissioning Party	担当者氏名 Researcher
国宝高松塚古墳壁画恒久保存対策に関する調査業務 Work on the Investigation Regarding Preservation Measures for the Mural Paintings of Takamatsuzuka Tumulus, a National Treasure	文化庁 Agency for Cultural Affairs	早川 泰弘 HAYAKAWA Yasuhiro
特別史跡キトラ古墳保存対策等調査業務 Work on the investigation of the Preservation Measures for Kitora Tumulus, a Special Historic Site	文化庁 Agency for Cultural Affairs	早川 泰弘 HAYAKAWA Yasuhiro
ブータン王国の歴史的建造物保存活用に関する拠点交流事業 Networking Core Centers for International Cooperation in the Conservation of Cultural Heritage Project: Cultural Exchange Project for the Conservation and Utilization of Historic Buildings in Bhutan	文化庁 Agency for Cultural Affairs	金井 健 KANAI Ken
文化遺産国際協力コンソーシアム事業 The Japan Consortium for International Cooperation in Cultural Heritage	文化庁 Agency for Cultural Affairs	友田 正彦 TOMODA Masahiko
被災資料有害物質発生状況調査業務 Research on the Hazardous Pollutants Through Stabilization Treatment of Tsunami-Damaged Materials at Temporary Storage	陸前高田市 Rikuzentakata City	佐藤 嘉則 SATO Yoshinori
日本美術の魅力（在外古美術品保存修復協力事業による修復作品里帰り展） The Cooperative Program for the Conservation of Japanese Art Objects Overseas The Allure of Japanese Art: A Homecoming of Overseas Artworks Conserved in Japan	独立行政法人日本芸術文化振興会 Japan Arts Council	江村 知子 EMURA Tomoko

助成金を得た研究課題名・事業名 Research with External Funding	助成団体等 Grantor	研究者名 Researcher
バガン遺跡群（ミャンマー）寺院祠堂壁画の保存修復 Conservation and Restoration of Temples Mural Paintings in the Bagan Ruins in Myanmar	公益財団法人住友財団 Sumitomo Foundation	前川 佳文 MAEKAWA Yoshifumi
北海道における災害リスクおよび減災に関するネットワーク構築と研修 Networking and training for disaster risk mitigation in Hokkaido, Japan	文化財保存修復研究国際センター（ICCROM） International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property	林 美木子 HAYASHI Mikiko
「鉄構造物の保存と修復」の英語版翻訳 English translation project of the book, "Conservation and Restoration of Steel Structures"	公益財団法人東芝国際交流財団 Toshiba International Foundation	中山 俊介 NAKAYAMA Shunsuke
外国人研究者招致 Invitation of overseas researchers	公益財団法人文化財保護・芸術研究助成財団 Foundation for Cultural Heritage and Art Research	早川 典子 HAYAKAWA Noriko
山西省仏教彩塑像の制作材料と技法に関する調査一日中共同による保存修復に向けての基礎研究— A Survey of the Materials and Techniques Involved in the Production of Painted Buddhist Sculptures in Shanxi Province - Fundamental Research into Preservation and Restoration Carried out Collaboratively by Japan and China	公益財団法人文化財保護・芸術研究助成財団 Foundation for Cultural Heritage and Art Research	岡田 健 OKADA KEN
無形文化遺産における木材の伝統的な利用技術および民俗知に関する調査研究 Research on Traditional Wood-use Techniques and Knowledge regarding Intangible Cultural Heritage	公益財団法人 三菱財団 The Mitsubishi Foundation	今石 みぎわ IMAISHI Migiwa
近世の奄美・沖縄諸島における風葬の普及に関する文献史学的研究 The historical study of popularization of aerial burial in early modern Ryukyu Islands	公益財団法人高梨学術奨励基金 Takanashi Foundation for Arts and Archeology	牛窪 彩絢 USHIKUBO Saaya
琉球国における中国式葬墓制の受容—殯を中心として— Study on Acceptance of the Chinese-style Funerals in the Ryukyu Kingdom - Focusing on Hin / Mogari -	学習院大学東洋文化研究所 Research Institute for Oriental Cultures Gakushuin University	牛窪 彩絢 USHIKUBO Saaya

共同研究課題名 Joint Research	共同研究者 Joint Researcher	代表者氏名 Researcher
航空資料保存の研究 Research on the Preservation of Aviation Materials	一般財団法人日本航空協会 Japan Aeronautic Association	早川 泰弘 HAYAKAWA Yasuhiro
グッティリサーチポータルへの資料デジタル化 Digitization of Materials for Getty Research Portal	グッティ財団 The J. Paul Getty Trust	江村 知子 EMURA Tomoko
文化財修理に使用する膠の製造に関する技術開発、研究 Research and development on producing animal glue, nikawa, for conservation uses	一般社団法人国宝修理装演師連盟 The Association for Conservation of National Treasures	早川 典子 HAYAKAWA Noriko

寄附を得た事業名 Research Funded by Donation	寄附者 Donor	担当部門 Department
東京文化財研究所における研究事業の助成 Subsidy for Research Work of the Tokyo National Research Institute for Cultural Properties	株式会社東京美術倶楽部 Tokyo Art Club	文化財情報資料部 Department of Art Research, Archives and Information Systems
東京文化財研究所における研究成果の公表（出版事業） Publication of Results of Research By the Tokyo National Research Institute for Cultural Properties	東京美術商協同組合 Tokyo Art Dealers' Association	文化財情報資料部 Department of Art Research, Archives and Information Systems



## 職員数 Number of Staff

所長 Director General	職員（一般職） Administrative Staff	職員（研究職） Researchers	合計 Total
1	7	35	43

(令和3年4月1日現在 Figures as of April 1, 2021)

## 令和3年度事業予算 Budget for Activities of the Institute, FY 2021 (Fiscal year is April - March)

### ●収入 Income (単位：千円 Unit: JPY1,000)

	金額 Amount
運営費交付金 Government funding for operating expenses	385,997
自己収入 Self-generated income	14,835
合計 Total	400,832

### ●支出 Expenses (単位：千円 Unit: JPY1,000)

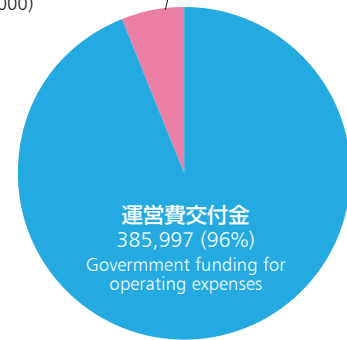
	金額 Amount
一般管理費 General administration	115,516
基礎研究事業費 Fundamental research	55,514
応用研究事業費 Applied research	60,368
国際遺産保護事業費 International cultural heritage preservation	89,886
情報公開事業費 Information dissemination	76,657
研修協力事業費 Collaborative training	2,891
合計 Total	400,832

### 収入予算総額 Total income

400,832  
(単位：千円)  
(Unit: JPY1,000)

### 自己収入 Self-generated income

14,835(4%)



### 支出予算総額 Total expenses

400,832  
(単位：千円)  
(Unit: JPY1,000)

### 研修協力事業費 Collaborative training

2,891 (1%)

### 一般管理費 General administration

115,516 (29%)

### 情報公開事業費 Information dissemination

76,657 (19%)

### 国際遺産保護事業費 International cultural heritage preservation

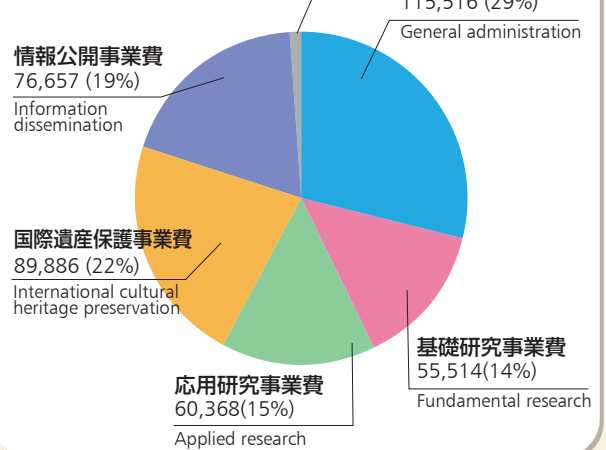
89,886 (22%)

### 応用研究事業費 Applied research

60,368(15%)

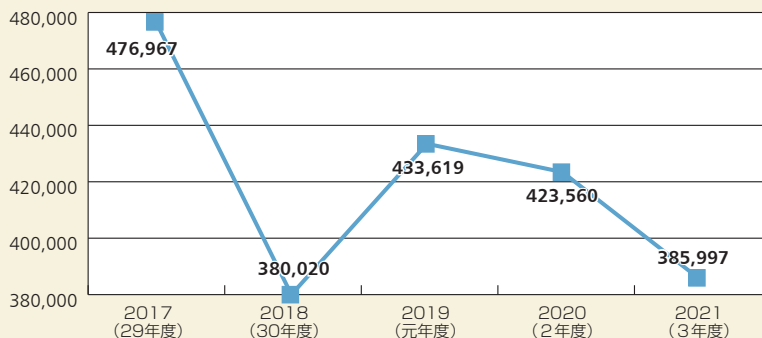
### 基礎研究事業費 Fundamental research

55,514(14%)



## 事業予算における運営費交付金の推移（平成29～令和3年度）

Amount of Government Funding for Operating Expenses, FY2017-2021



金額(単位:千円) Amount (Unit: JPY1,000)

\*Fiscal year is April-March

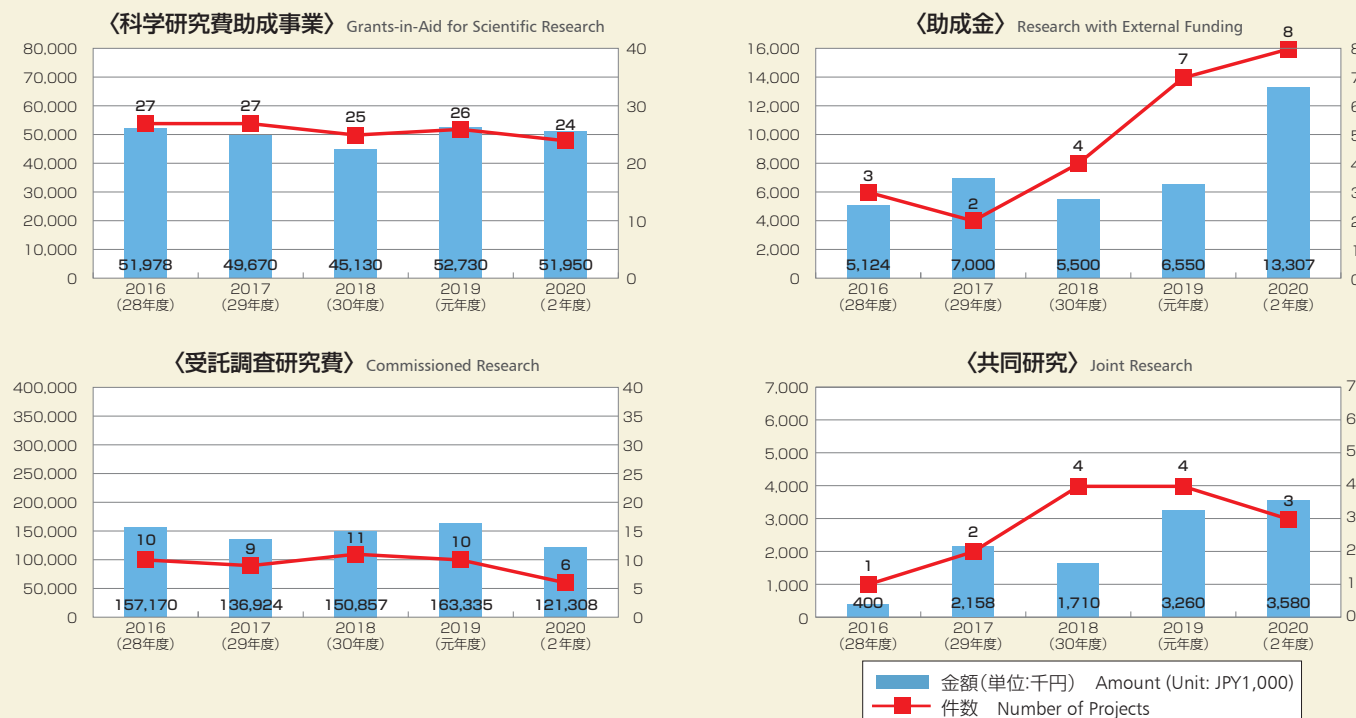
## ■外部資金の受入状況 External Funds Received, FY2020 (Fiscal year is April-March)

●2020 (令和2年度)

(単位: 千円 Unit: JPY 1,000)

項目 Details	件数 Number	金額 Amount
科学研究費助成事業 Grants-in-Aid for Scientific Research	24	51,950
受託調査研究費 Commissioned Research	6	121,308
助成金 Research with External Funding	8	13,307
共同研究 Joint Research	3	3,580
寄附金 Financial Donation	2	2,000
合計 Total	43	192,145

## ■科学研究費助成事業、受託調査研究費、助成金、共同研究費の件数・金額の推移 (平成28～令和2年度) Number of Projects and Amount of Funding (2016-2020)



## ■沿革

昭和5年6月28日 帝国美術院に附属美術研究所が設置される。  
 昭和22年5月3日 国立博物館附属美術研究所となる。  
 昭和25年8月29日 文化財保護委員会の附属機関となる。  
 昭和26年1月31日 第一研究部、第二研究部、資料部、庶務室が置かれる。  
 昭和27年4月1日 美術研究所は、東京文化財研究所となり、美術部、芸能部、保存科学部、庶務室が置かれる。  
 昭和29年7月1日 東京文化財研究所は、東京国立文化財研究所となる。  
 昭和36年9月16日 庶務室は、庶務課となる。  
 昭和43年6月15日 文部省設置法の一部が改正され、文化庁の附属機関となる。  
 昭和48年4月12日 修復技術部が置かれ、4部1課となる。  
 昭和52年4月18日 情報資料部が置かれ、5部1課となる。  
 昭和59年6月28日 文部省組織令が改正され、文化庁の施設等機関となる。  
 平成2年10月1日 アジア文化財保存研究室が設けられ、5部1室1課となる。  
 平成5年4月1日 アジア文化財保存研究室は、国際文化財保存修復協力室となる。  
 平成7年4月1日 国際文化財保存修復協力センターが設けられ、1センター5部1課となる。東京藝術大学大学院と連携講座を開設。  
 平成12年5月11日 新宮庁舎（新館）竣工を記念し、開所記念式典を挙げる。この日を開所記念日と定める。  
 平成13年4月1日 東京国立文化財研究所は、独立行政法人文化財研究所東京文化財研究所となり、1センター5部1協力調整官・情報調整室となる。  
 平成18年4月1日 協力調整官・情報調整室は企画情報部、芸能部は無形文化遺産部、国際文化財保存修復協力センターは文化遺産国際協力センターとなり、1センター6部となる。  
 平成19年4月1日 独立行政法人国立文化財機構東京文化財研究所となる。美術部を企画情報部に、保存科学部と修復技術部は保存修復科学センターに統合、3部2センターとなる。  
 平成22年4月1日 管理部は研究支援推進部となる。  
 平成28年4月1日 企画情報部は文化財情報資料部となり、保存修復科学センターは保存科学研究センターとなる。

## ■HISTORY

The Tokyo National Research Institute for Cultural Properties was originally founded in 1930 as The Institute of Art Research with an endowment bequeathed by KURODA Seiki. It was then reorganized in 1952 into the Tokyo National Research Institute of Cultural Properties with the establishment of Departments of Fine Arts, Performing Arts, and Conservation Science, and the Section of General Affairs. The Department of Restoration Techniques and that of Archives were added in 1973 and 1974, respectively. The Japan Center for International Cooperation in Conservation was established in 1995.

From April 2001, the Institute was renamed the National Research Institute for Cultural Properties, Tokyo and started its new history as a branch of the Independent Administrative Institution with some changes to the former organization. The Department of Archives was abolished and the Chief Coordination Manager – Archives Section was newly established. The former Division of General Affairs (originally, the Section of General Affairs) became the Department of Management.

In April 2006, the organization of the Institute was restructured again: the Chief Coordination Manager – Archives Section was changed into the Department of Research Programming and the Department of Performing Arts into the Department of Intangible Cultural Heritage.

In April 2007, the Institute became a branch of the Independent Administrative Institution, National Institutes for Cultural Heritage. The Department of Fine Arts was incorporated into the Department of Research Programming, and the Department of Conservation Science and that of Restoration Techniques were integrated to form the Center for Conservation Science and Restoration Techniques.

In April 2010, the Department of Management was renamed the Department of Research Support and Promotion.

In April 2011, the Department of Research Programming was renamed the Department of Art Research, Archives and Information Systems.

In April 2016, the Center for Conservation Science and Restoration Techniques was renamed Center for Conservation Science.



独立行政法人 国立文化財機構  
東京文化財研究所  
〒110-8713  
東京都台東区上野公園 13-43  
電話 03-3823-2241 FAX 03-3828-2434  
URL [https://www.tobunken.go.jp/index\\_j.html](https://www.tobunken.go.jp/index_j.html)

Independent Administrative Institution National Institutes for Cultural Heritage  
**Tokyo National Research Institute for Cultural Properties**

13-43 Ueno Park, Taito-ku, Tokyo 110-8713 Japan  
Phone: +81-3-3823-2241 Fax: +81-3-3828-2434  
URL [https://www.tobunken.go.jp/index\\_e.html](https://www.tobunken.go.jp/index_e.html)



## 表紙写真

表紙上から：首里城火災によって被害を受けた美術工芸品の調査（写真提供：一般財団法人沖縄美ら島財団）／コロナ禍でライブ配信を行った讃岐獅子舞／ブータンの伝統的集落／作品調査（東京・光明寺）

## Cover Images

Investigating a cultural object damaged by the fire at Shurijō Castle (photo: Okinawa Churashima Foundation) / Sanuki Lion Dance, livestreamed due to the COVID-19 pandemic / A traditional Bhutanese settlement / Research of the work, at Kōmyōji Temple in Tokyo